

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 266/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 267/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes. 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 268/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 269/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt. 8
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 270/82 af 4. februar 1982 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter 10
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 271/82 af 4. februar 1982 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede foranstaltninger vedrørende markedssøgning inden for Fællesskabet for mælk og mejeriprodukter 14
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 272/82 af 4. februar 1982 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 1271/78 omhandlede foranstaltninger til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet 17
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 273/82 af 4. februar 1982 om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 1993/78 omhandlede foranstaltninger, hvorved anvendelse og forbrug uden for Fællesskabet af mejeriprodukter af fællesskabsoprindelse fremmes gennem teknisk bistand 21
- *Kommissionens forordning (EØF) nr. 274/82 af 4. februar 1982 om ændring af forordning (EØF) nr. 2518/70 for så vidt angår fortegnelsen over de repræsentative engrosmarkeder og havne for fiskerivarer 24

(Fortsættes på omslagets anden side)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 275/82 af 4. februar 1982 om ændring af de elementer, som anvendes ved beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø . . .	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 276/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 277/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	32
Kommissionens forordning (EØF) nr. 278/82 af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris	36

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommission

82/57/EØF :

* Kommissionens direktiv af 17. december 1981 om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 79/695/EØF om harmonisering af fremgangsmåderne ved varers overgang til fri omsætning	38
---	----

82/58/EØF :

* Kommissionens beslutning af 21. december 1981 om fastslåelse af, at indførsel af apparatet »Unigon-waterfall sonogram frequency analysis system, model BC-1« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif	47
--	----

82/59/EØF :

* Kommissionens beslutning af 21. december 1981 om fastslåelse af, at indførsel af apparatet »Tracor-gas chromatograph, model 560, with detector, model Hall 700 A and hydrogen generator, model 15 EHG 2B4« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif	48
--	----

82/60/EØF :

* Kommissionens beslutning af 22. januar 1982 om ændring af beslutning 81/987/EØF om sundhedsbeskyttelsesforanstaltninger over for republikken Botswana	49
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 266/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

de importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2196/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 3. februar 1982;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2196/81, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 7.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU/ton)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	80,29
10.01 B II	Hård hvede	114,58 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rug	38,70 ⁽⁶⁾
10.03	Byg	62,99
10.04	Havre	55,19
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	94,89 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Boghvede	0
10.07 B	Hirse	92,29 ⁽⁴⁾
10.07 C	Sorghum	78,25 ⁽⁴⁾
10.07 D	Andre varer	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	127,68
11.01 B	Rugmel	69,54
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	192,13
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	136,27

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 435/80 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 267/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning nr. 129 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

de præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved forordning (EØF) nr. 2197/81⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— en omregningskurs baseret på den centralkurs af de valutaer, der flyder sammen inden for et udsving af 2,25 %,

— en omregningskurs for de andre valutaer, der er baseret på et gennemsnit for hver valuta over for de fællesmarkedsvalutaer, der er nævnt i forrige led;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 3. februar 1982;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.⁽³⁾ EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.⁽⁴⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 214 af 1. 8. 1981, s. 10.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	17,34
10.02	Rug	0	0	0	4,86
10.03	Byg	0	3,37	3,38	1,94
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C	Sorghum	0	0	0	3,87
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 2	1. term. 3	2. term. 4	3. term. 5	4. term. 6
11.07 A I (a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	6,00	6,02	3,45	3,45
11.07 A II (b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	4,48	4,50	2,58	2,58
11.07 B	Brændt malt	0	5,22	5,24	3,01	3,01

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 268/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af minimumsimportafgifter for olivenolie samt importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1514/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Algeriet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3549/81⁽⁴⁾, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1521/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Marokko⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3549/81, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1508/76 af 24. juni 1976 om indførsel af olivenolie med oprindelse i Tunesien⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3549/81, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 af 17. maj 1977 om indførsel til Fællesskabet af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Tyrkiet⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3550/81⁽⁸⁾, særlig artikel 10, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1620/77 af 18. juli 1977 om indførsel af olivenolie fra Libanon⁽⁹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

ved forordning (EØF) nr. 3131/78 af 28. december 1978⁽¹⁰⁾ besluttede Kommissionen at anvende licita-

tionsproceduren for fastsættelsen af importafgifter for olivenolie;

i artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2751/78 af 23. november 1978 om almindelige regler for fastsættelse af importafgiften for olivenolie ved licitation⁽¹¹⁾ er det fastsat, at minimumsafgiften skal fastsættes for hvert af de pågældende produkter på grundlag af en undersøgelse af situationen dels på verdensmarkedet og dels på Fællesskabets marked, samt de afgiftssatser tilbudsgiverne har anført;

ved opkrævelsen af afgiften skal der tages hensyn til bestemmelserne i aftalerne mellem Fællesskabet og visse tredjelande; således skal afgiften for disse lande fastsættes på grundlag af den afgift, der skal opkræves ved indførsel fra andre tredjelande;

gennemførelsen af ovennævnte bestemmelser for de afgiftssatser, tilbudsgiverne har anført den 1. og 2. februar 1982, indebærer, at minimumsimportafgifterne fastsættes som anført i bilag I til denne forordning;

afgift, der skal opkræves ved indførsel af oliven henhørende under pos. 07.01 N II og 07.03 A II i den fælles toldtarif, samt produkter henhørende under pos. 15.17 B I og 23.04 A II i den fælles toldtarif, skal beregnes ud fra den minimumsimportafgift, der gælder for den mængde olivenolie, disse produkter indeholder; dog kan afgiften for olivenolie ikke ligge under et forud fastsat beløb svarende til 8 % af værdien af det indførte produkt; disse bestemmelser medfører, at afgifterne fastsættes som anført i bilag II til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Minimumsimportafgifterne for olivenolie er fastsat i bilag I.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 356 af 11. 12. 1981, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 43.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 169 af 28. 6. 1976, s. 9.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 356 af 11. 12. 1981, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 181 af 21. 7. 1977, s. 4.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1978, s. 60.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 6.

Artikel 2

Afgifterne for indførsel af andre produkter fra olivenoliesektoren er fastsat i bilag II.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Minimumsimportafgifter i olivenolie-sektoren

(ECU/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
15.07 A I a)	30,00 ⁽¹⁾
15.07 A I b)	30,00 ⁽¹⁾
15.07 A I c)	33,00 ⁽¹⁾
15.07 A II a)	32,50 ⁽²⁾
15.07 A II b)	56,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition, som helt og holdent er fremstillet i et af nedennævnte lande og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med:

- a) Spanien og Libanon : 0,60 ECU/100 kg ;
- b) Tyrkiet : 22,36 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af dette land ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift ;
- c) Algeriet, Marokko og Tunesien : 24,78 ECU/100 kg, såfremt importøren fremlægger bevis for, at han har refunderet den eksportafgift, der er indført af disse lande ; denne tilbagebetaling må dog ikke overskride den gældende afgift.

⁽²⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,86 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 3,09 ECU/100 kg.

⁽³⁾ I forbindelse med indførsel af olie, henhørende under denne underposition :

- a) som helt og holdent er fremstillet i Algeriet, Marokko eller Tunesien og transporteret direkte fra disse lande til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 7,25 ECU/100 kg ;
- b) som helt og holdent er fremstillet i Tyrkiet og transporteret direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes den afgift, der skal opkræves, med 5,80 ECU/100 kg.

BILAG II

Importafgifter for andre produkter fra olivenolie-sektoren

(ECU/100 kg)

Pos. i den fælles toldtarif	Tredjelande
07.01 N II	6,60
07.03 A II	6,60
15.17 B I a)	15,00
15.17 B I b)	24,00
23.04 A II	2,64

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 269/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger :

i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution ;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels med hensyn til de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels med hensyn til priserne for korn og kornprodukter på verdensmarkedet ;

ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekter og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked ;

i Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris⁽⁴⁾, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 1783/81⁽⁵⁾ fastsættes de særlige kriterier, der lægges til grund ved beregningen af restitutionen for disse produkter ;

anvendelsen af disse bestemmelser på den øjeblikkelige markedssituation for produkter forarbejdet på basis af korn og ris fører til at fastsætte et restitutionsbeløb, der skal udligne forskellen mellem priserne inden for Fællesskabet og priserne på verdensmarkedet ;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeds særlige krav kan gøre det nødvendigt, at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted ;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer ;

restitutionen skal fastsættes en gang om måneden ; den kan ændres i mellemtiden ;

Forvaltningskomiteen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte malt, for hvilke forordning (EØF) nr. 2744/75 gælder, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 176 af 1. 7. 1981, s. 10.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne
Poul DALSAGER
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt

	<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toltarif	Restitutionsbeløb
11.07 A I b)	63,84
11.07 A II b)	55,49
11.07 B	66,32

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 270/82

af 4. februar 1982

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede reklame- og salgsfremstød for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 857/81 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

de reklame- og salgsfremstød, der er iværksat i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 723/78 ⁽³⁾ og videreført ved forordning (EØF) nr. 199/79 ⁽⁴⁾, (EØF) nr. 531/80 ⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 326/81 ⁽⁶⁾, har vist sig at være et effektivt middel til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter inden for Fællesskabet; de bør derfor videreføres i mejeriåret 1982/83;

de organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i Fællesskabet, bør derfor på ny tilskyndes til at fremlægge forslag til nye detaljerede programmer, som de selv skal gennemføre;

med hensyn til fremgangsmåden i øvrigt kan bestemmelserne i de tidligere forordninger stort set videreføres under hensyntagen til de erfaringer, der er gjort på området;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De tilskyndes på de i denne forordning fastsatte betingelser til reklame- og salgsfremstød til fordel for

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 98 af 11. 4. 1978, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 28 af 2. 2. 1979, s. 10.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 59 af 4. 3. 1980, s. 18.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 35 af 7. 2. 1981, s. 11.

forbrug af mælk og mejeriprodukter inden for Fællesskabet.

2. De nævnte fremstød gennemføres i tidsrummet indtil den 31. marts 1983. Dog kan der undtagelsesvis aftales en længere periode i henhold til artikel 5 for at sikre, at den pågældende foranstaltning får størst mulig virkning.

3. Den i stk. 2 fastsatte frist for gennemførelse udelukker ikke, at der efterfølgende aftales en forlængelse af den pågældende frist, såfremt kontrahenten inden udløbet af gennemførelsesfristen anmoder Kommissionen herom og godtgør, at det på grund af usædvanlige onstændigheder, som han ikke er ansvarlig for, ikke er muligt for ham at overholde den oprindeligt fastsatte frist.

4. Forudsat at der indgås kontrakt herom, kan der ydes fællesskabsbidrag til fremstød, der gennemføres efter den 1. februar 1982.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, nævnte reklame- og salgsfremstød:

- foreslås af organisationer, der repræsenterer mejerisektoren i en eller flere medlemsstater eller i Fællesskabet;
- begrænses til den medlemsstat eller de medlemsstater, hvis mejerisektor repræsenteres af den pågældende organisation;
- gennemføres så vidt muligt af den organisation, som foreslår dem. Hvis denne må inddrage underleverandører, skal forslaget indeholde en behørigt begrundet anmodning om fravigelse;
- skal

— gennemføres under anvendelse af de bedst egnede reklamemedier for at sikre, at den iværksatte foranstaltning bliver så effektiv som mulig;

— gennemføres under hensyntagen til de særlige vilkår for afsætning og forbrug af mælk og mejeriprodukter i de forskellige områder inden for Fællesskabet;

— være kollektive og navnlig ikke vedrøre bestemte mærker;

- fremme salget af Fællesskabets mejeriprodukter uden henvisning til det land eller det område, hvor de er fremstillet; dette gælder dog ikke produkter som udelukkende fremstilles i et bestemt område af Fællesskabet;
- ikke erstatte lignende foranstaltninger, der allerede er iværksat, men eventuelt udvide sådanne foranstaltninger.

2. Fællesskabsfinansieringen begrænses til 90 % af udgifterne i forbindelse med et fremstød som omhandlet i stk. 1, hvis den pågældende organisation ikke har finansieret sådanne foranstaltninger i perioden fra den 1. januar 1975 til den 31. december 1977.

Hvis der er tale om udvidelse af en foranstaltning, som var iværksat før sidstnævnte dato, begrænses fællesskabsfinansieringen til 90 % af det beløb, der overstiger de samlede gennemsnitlige udgifter af tilsvarende art, som er afholdt hvert år i perioden fra den 1. januar 1975 til den 31. december 1977 af den pågældende organisation uden hensyntagen til eventuelle ændringer af denne organisations juridiske status.

På begæring af pågældende organisation kan det gennemsnitlige årlige udgiftsbeløb for ovennævnte referenceperiode erstattes af et fast årligt beløb på 0,15 ECU multipliceret med antallet af indbyggere på det område, hvor organisationen udøver sin virksomhed i medfør af sine vedtægter.

3. Ved anvendelsen af stk. 2 tages der ikke hensyn til administrative omkostninger som følge af gennemførelsen af de pågældende foranstaltninger.

4. Fællesskabsbidragene til udgifter i forbindelse med de i denne artikel omhandlede foranstaltninger fordeles således, at der sikres en rimelig fordeling mellem medlemsstaterne, idet der bl.a. tages hensyn til deres indbyggerantal samt deres produktion og forbrug af mælk og mejeriprodukter.

Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, litra a), omhandlede organisationer opfordres til at indsende detaljerede forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger til det af den pågældende medlemsstat udpegede kompetente organ, herefter benævnt »interventionsorganet«.

Gennemføres de foreslåede fremstød for en dels vedkommende eller i deres helhed i en anden eller i andre medlemsstater end den, hvor den pågældende organisation har sit hjemsted, sender denne en genpart

af sit forslag til interventionsorganerne i disse andre medlemsstater.

2. Forslagene skal være det pågældende interventionsorgan i hænde inden den 1. marts 1982.

I begrundede tilfælde kan forslaget dog indeholde oplysning om, at det vil blive suppleret inden den 1. april 1982 for at opfylde betingelserne i artikel 4. Hvis sidstnævnte frist ikke overholdes, anses forslaget som ugyldigt.

3. For så vidt angår de øvrige regler for indgivelse af forslag, er disse fastlagt ved de forskrifter, som interventionsorganerne har meddelt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 54 af 13. marts 1981, s. 7.

4. Interventionsorganet skal inden tyve arbejdsdage efter udløbet af de i stk. 2 nævnte frister:

- a) gennemgå de modtagne forslag og eventuelle supplerende bilag med hensyn til form og indhold,
- b) indsende dem til Kommissionen sammen med en begrundet udtalelse.

Artikel 4

1. I det fuldstændige forslag anføres:

- a) den pågældendes navn og adresse;
- b) alle enkeltheder vedrørende de tilbudte foranstaltninger, herunder angivelse af fristerne for gennemførelse, de forventede resultater, og hvilke tredjeparter der eventuelt skal deltage i gennemførelsen;
- c) den tilbudte nettopris for disse foranstaltninger inklusive skyldige afgifter, idet denne pris udtrykkes i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende organisation er beliggende, med angivelse af dette beløbs opdeling på de enkelte poster og vedlagt den tilhørende finansieringsoversigt;
- d) de ønskede vilkår for udbetalingen af fællesskabstilskudet (artikel 7, stk. 1, litra a), b), eller c));

2. Et forslag er alene gyldigt, såfremt:

- a) det forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, litra a), fastsatte betingelser;
- b) det ledsages af en forpligtende erklæring om, at de i denne forordning såvel som de i artikel 6 omhandlede kontraktbetingelser vil blive overholdt.

Artikel 5

1. Efter at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået de indkomne forslag i henhold til artikel 31 i forordning (EØF) nr. 804/68, indgår Kommissionen kontrakterne vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger med de parter, hvis forslag antages.

2. Inden en kontrakt indgås, kan den pågældende anmodes om at fremkomme med yderligere oplysninger og/eller enkeltheder vedrørende sit forslag.

3. Interventionsorganet giver snarest muligt enhver, der har indgivet forslag, meddelelse om, hvorvidt forslaget er antaget.

Artikel 6

1. Hvis et forslag antages i henhold til artikel 5, udarbejder Kommissionen kontraktbetingelser i mindst tre eksemplarer, som undertegnes af den pågældende.

2. Kontraktbetingelserne er en integrerende del af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede kontrakt og skal :

- a) indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise dertil, og
- b) eventuelt supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, der følger af artikel 5, stk. 2.

3. Kommissionen sender et eksemplar af kontrakten og kontraktbetingelserne til interventionsorganet, som ved kontrol på stedet i Fællesskabet overvåger, at de aftalte betingelser opfyldes.

Artikel 7

1. Det pågældende interventionsorgan foretager udbetaling til den pågældende i overensstemmelse med det ønske der er udtrykt i forslaget, på en af følgende måder :

- a) enten inden seks uger fra datoen for undertegnelsen af kontrakten og kontraktbetingelserne med et engangsforskud på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag ;
- b) eller med to måneders intervaller med fire forskud på hver 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse beløb udbetales inden seks uger fra datoen for undertegnelsen af kontrakten og kontraktbetingelserne ;
- c) eller inden seks uger fra datoen for undertegnelsen af kontrakten og kontraktbetingelserne, et engangsforskud på 80 % af det aftalte fællesskabsbidrag ; denne betalingsmåde kan kun aftales for foranstaltninger, der gennemføres helt inden for højst to

måneder fra datoen for undertegnelsen af kontrakten og kontraktbetingelserne.

Dog kan interventionsorganet under en kontrakts gennemførelse :

- udsætte betalingen af et forskud, hvis det f.eks. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 3, omhandlede kontrol konstaterer uregelmæssigheder vedrørende de pågældende foranstaltningers gennemførelse eller et betydeligt tidsinterval mellem det for udbetaling af forskuddet fastsatte tidspunkt og det tidspunkt, hvor den pågældende faktisk afholder de forudsete udgifter ;
- i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et forskud efter forudgående aftale med Kommissionen og på begrundet anmodning af den pågældende, hvis denne må afholde en væsentlig del af udgifterne på et tidspunkt, der kommer til at ligge betydeligt før det, der var fastsat for betaling af Fællesskabets bidrag til disse udgifter.

2. Udbetalingen af hvert forskud er betinget af, at der over for interventionsorganet stilles en sikkerhed, som er lig med forskuddet forhøjet med 10 %.

3. Frigivelse af sikkerhedsstillelserne og interventionsorganets udbetaling af restbeløbet er betinget af, at :

- a) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser som fastsat i kontraktbetingelserne ;
- b) den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport fremsendes til Kommissionen og interventionsorganet, samt at interventionsorganet kontrollerer oplysninger i rapporten ;

dog kan restbeløbet på begrundet anmodning fra den pågældende udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og forelæggelsen af den i artikel 8 omhandlede rapport, såfremt der stillet sikkerhed for dækning af det samlede fællesskabsbidrag, forhøjet med 10 % ;

c) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende eller en i kontrakten nævnt tredjepart har betalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Såfremt betingelserne i stk. 3 ikke opfyldes, fortabes sikkerheden. I så fald fratrækkes det pågældende beløb udgifterne for EUGFL, garantisektionen, nærmere betegnet udgifterne til de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77 omhandlede foranstaltninger.

Artikel 8

Enhver, der overdrages gennemførelsen af en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, forelægger inden fire måneder fra den frist, der er fastsat i kontrakten for foranstaltningernes gennemførelse, det pågældende interventionsorgan en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og om resultaterne af den pågældende foranstaltning, specielt om udviklingen i afsætningen af mælk og mejeriprodukter.

Samtidig forelægger den pågældende Kommissionen den del af rapporten, der vedrører resultaterne af foranstaltningen.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 271/82

af 4. februar 1982

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 723/78 omhandlede foranstaltninger vedrørende markedssøgning inden for Fællesskabet for mælk og mejeriprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 857/81⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

de foranstaltninger til markedssøgning, der blev indledt på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 723/78 af 10. april 1978 om salg fremstød, reklame og markedssøgning inden for Fællesskabet for mælk og mejeriprodukter⁽³⁾ og videreført ved forordning (EØF) nr. 2935/79⁽⁴⁾, har vist sig at være et virksomhedsfuldt middel til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter inden for Fællesskabet; de bør derfor videreføres;

de organisationer, forskningsinstitutter eller private virksomheder i Fællesskabet, som har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, nye eller supplerende, hvis gennemførelse skal påhvile dem;

med hensyn til fremgangsmåden i øvrigt kan bestemmelserne i de tidligere forordninger stort set anvendes uændret, når der tages hensyn til de indvundne erfaringer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til betingelserne i denne forordning tilskyndes der til forskning — især af teknisk art — vedrørende udvidelse af markederne inden for Fællesskabet for mælk og mejeriprodukter af fællesskabsoprindelse.

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 98 af 11. 4. 1978, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 334 af 18. 12. 1979, s. 13.

Forskningen omfatter bl.a.:

- a) forskning vedrørende nye eller forbedrede produkter;
- b) forskning vedrørende ny eller forbedret emballage, der letter transport og oplagring af produkterne;
- c) undersøgelser vedrørende øgede afsætningsmuligheder for flydende skummetmælk til foderbrug;
- d) i særligt begrundede tilfælde, markedsforskning med henblik på forbedrede muligheder for afsætning af mejeriprodukter;
- e) videnskabelig undersøgelse af de ernæringsmæssige aspekter af forbruget af mælk og mælkenes bestanddele.

2. Videreførelse af forskning, der er begyndt i henhold til forordning (EØF) nr. 2935/79, og som angår det i stk. 1 nævnte arbejde, kan anses som forskning som omhandlet i stk. 1.

3. Den i stk. 1 omhandlede forskning kan kun komme i betragtning med hensyn til finansiering, hvis den iværksættes efter den 31. marts 1982; den skal være gennemført senest den 31. marts 1984.

4. Den i stk. 3 fastsatte gennemførelsesfrist udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af fristen, såfremt kontrahenten inden udløbet af gennemførelsesfristen anmoder Kommissionen herom og godtgør, at det på grund af særlige omstændigheder, som han ikke har indflydelse på, ikke er ham muligt at overholde den oprindelige frist.

Artikel 2

1. Den i artikel 1 omhandlede forskning tilbydes og gennemføres af forskningsinstitutter, organisationer eller virksomheder, som:

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring;
- b) giver passende sikkerhed for tilfredsstillende gennemførelse af arbejdet.

2. Fællesskabets finansiering begrænses til 75 % af udgifterne i forbindelse med den i stk. 1 omhandlede forskning.

Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, omhandlede parter opfordres til at indsende detaljerede forslag vedrørende den i artikel 1 omhandlede forskning til den af den pågældende medlemsstat udpegede kompetente myndighed, herefter benævnt »interventionsorganet«.

2. Forslagene skal være det pågældende interventionsorgan i hænde inden den 1. april 1982.

3. De øvrige regler for indgivelse af forslag har interventionsorganerne fastlagt i en meddelelse, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 54 af 13. marts 1981, s. 7.

4. Interventionsorganet skal inden tyve arbejdsdage efter udløbet af den i stk. 2 nævnte frist:

- a) gennemgå de modtagne forslag og eventuelle supplerende bilag med hensyn til form og indhold,
- b) fremsende dem til Kommissionen sammen med en begrundet udtalelse.

Artikel 4

1. I det fuldstændige forslag anføres:

- a) den pågældende navn og adresse;
- b) alle enkeltheder vedrørende den foreslåede forskning, herunder fristerne for gennemførelse, de forventede resultater, samt hvilke tredjemænd der eventuelt skal deltage i gennemførelsen;
- c) den tilbudte nettopris for denne forskning udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende har hjemsted, med angivelse af dette beløbs opdeling på de enkelte poster og vedlagt den tilhørende finansieringsoversigt;
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskuddet (artikel 7, stk. 1, litra a) eller b));
- e) den senest foreliggende årsberetning.

2. Et forslag tages kun i betragtning, såfremt

- a) det forelægges af en part, som opfylder de i artikel 2, stk. 1, fastsatte betingelser;
- b) det ledsages af en forpligtende erklæring om, at denne forordning såvel som de i artikel 6 omhandlede kontraktbetingelser vil blive overholdt.

Artikel 5

1. Efter at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået de indkomne forslag i henhold til artikel 31 i forordning (EØF) nr. 804/68, indgår Kommissionen kontrakter vedrørende den i artikel 1, stk. 1, omhandlede forskning med de parter, hvis forslag antages.

Inden en kontrakt indgås, kan den pågældende anmodes om at fremkomme med yderligere oplysninger og/eller enkeltheder vedrørende sit forslag.

2. Interventionsorganet giver snarest muligt enhver, der har indgivet forslag, meddelelse om, hvorvidt forslaget er antaget.

Artikel 6

1. Hvis et forslag antages i henhold til artikel 5, udarbejder Kommissionen kontraktbetingelser i mindst tre eksemplarer, som underskrives af den pågældende.

2. Kontraktbetingelserne er en integrerende del af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede kontrakt og skal:

- a) indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise dertil, og
- b) i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, som følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 1, andet afsnit.

3. Kommissionen sender et eksemplar af kontrakten og kontraktbetingelserne til interventionsorganet, som ved kontrol på stedet overvåger, at de aftalte betingelser opfyldes.

Artikel 7

1. I overensstemmelse med det valg, forslagsstilleren har truffet, og som er anført i hans forslag, udbetaler det pågældende interventionsorgan

- a) enten inden seks uger fra den dato, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet, et engangsforskud på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag;
- b) eller med fire måneders mellemrum fire forskud på hver 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse beløb udbetales inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet.

I forbindelse med en kontrakts gennemførelse kan interventionsorganet imidlertid:

- udsætte udbetalingen af et forskud, såfremt det ved den i artikel 6, stk. 3, fastsatte kontrol f.eks. konstaterer uregelmæssigheder ved gennemførelsen af foranstaltningerne eller konstaterer et betydeligt tidsinterval mellem det for udbetaling af forskuddet fastsatte tidspunkt og det tidspunkt, hvor den pågældende faktisk afholder de forudsete udgifter;
- på begrundet anmodning af kontrahenten og med Kommissionens billigelse undtagelsesvis fremskynde betalingen af et forskud, når den pågældende er nødt til at afholde en betydelig del af udgifterne på et tidspunkt, der viser sig at ligge langt forud for det for udbetaling af forskuddet fastsatte tidspunkt.

2. Forskud udbetales kun, såfremt der over for interventionsorganet stilles en sikkerhed, som er lig med forskuddet forhøjet med 10 %.

Er kontrakten ingået med et offentligt institut, kan der gives afkald på sikkerhedsstillelse, hvis der på anden måde stilles sikkerhed svarende til den i stk. 4 omhandlede, ifald betingelserne i stk. 3 ikke overholdes.

3. Frigivelse af sikkerheden og interventionsorganets udbetaling af restbeløbet er betinget af, at:

- a) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser i henhold til kontraktbetingelserne;
- b) den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport fremsendes til Kommissionen og interventionsorganet, og at interventionsorganet kontrollerer oplysningerne i rapporten. Dog kan restbeløbet på begrundet anmodning udbetales, efter at foranstaltningen er gennemført og den i artikel 8 omhandlede rapport er fremsendt, såfremt der er stillet sikkerhed for hele fællesskabsbidraget, forhøjet med 10 %;
- c) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende eller en i kontrakten nævnt tredjemand har betalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Såfremt betingelserne i stk. 3 ikke opfyldes, fortabes sikkerheden. I så fald trækkes det pågældende beløb fra udgifterne for EUGFL, garantisektionen,

nærmere betegnet udgifterne til de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77 omhandlede foranstaltninger.

Artikel 8

1. Enhver, som det påhviler at gennemføre arbejder i forbindelse med den i artikel 1 omhandlede forskning, skal inden for fristen, dog senest den 1. juli 1984, og i overensstemmelse med de bestemmelser, der er fastsat i kontrakten og kontraktbetingelserne, forelægge det pågældende interventionsorgan en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og resultatet af den pågældende forskning, især om udviklingen i afsætningen af mælk og mejeriprodukter.

De pågældende sender samtidig Kommissionen den del af rapporten, der omhandler resultaterne af foranstaltningerne.

2. Forskningsresultaterne må kun offentliggøres med Kommissionens tilladelse.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 272/82

af 4. februar 1982

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 1271/78 omhandlede foranstaltninger til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 857/81⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

de foranstaltninger, der er indledt på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1271/78 af 13. juni 1978 om foranstaltninger til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2341/78⁽⁴⁾ og videreført ved forordning (EØF) nr. 2936/79⁽⁵⁾ og (EØF) nr. 1079/81⁽⁶⁾, har vist sig at være et virkningsfuldt middel til forbedring af mælke kvaliteten i Fællesskabet;

med henblik på en større virkningsgrad er det derfor hensigtsmæssigt, at de i Irland og Italien indledte foranstaltninger styrkes og suppleres, og at Grækenland inddrages;

de organisationer, institutter, virksomheder og producentsammenslutninger, som har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, hvis gennemførelse skal påhvile dem;

med hensyn til fremgangsmåden i øvrigt kan bestemmelserne i de tidligere forordninger stort set anvendes uændret, idet der tages hensyn til de indvundne erfaringer;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. På de i denne forordning fastsatte betingelser tilskyndes der til følgende foranstaltninger:

(¹) EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.
 (²) EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 17.
 (³) EFT nr. L 156 af 14. 6. 1978, s. 39.
 (⁴) EFT nr. L 282 af 7. 10. 1978, s. 11.
 (⁵) EFT nr. L 334 af 28. 12. 1979, s. 16.
 (⁶) EFT nr. L 112 af 24. 4. 1981, s. 15.

- a) bakteriologisk analyse af rå mælk,
- b) sundhedsmæssig undersøgelse af rå mælk,
- c) kontrol af malkemaskiner,
- d) individuel rådgivning af mælkeproducenter vedrørende produktion (staldhygiejne, malkning) og behandling af mælk (køling),
- e) rådgivning vedrørende indsamling (fælles anlæg, mælketerminaler) og transport af rå mælk (mælketankvognenes tekniske beskaffenhed, udstyr og anvendelse),
- f) uddannelse af kvalificeret personale til:
 - rådgivning,
 - kvalitetskontrol,
- g) oprettelse af kooperative mælketerminaler og eventuelt køleanlæg. Der kan endvidere ydes støtte til enkeltbedrifter, såfremt omstændighederne undtagelsesvis gør det berettiget,
- h) i begrundede tilfælde undersøgelse af den rå mælks sammensætning og udstyr til transport af prøver.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger kan kun komme i betragtning med hensyn til finansiering, hvis de iværksættes efter den 31. marts 1982; de skal være gennemført senest den 31. marts 1984.

3. Den i stk. 2 fastsatte gennemførelsesfrist udelukker ikke, at der senere kan aftales en forlængelse af fristen, såfremt kontrahenten inden udløbet af gennemførelsesfristen anmoder Kommissionen herom og godtgør, at det på grund af usædvanlige omstændigheder, som han ikke er ansvarlig for, ikke er ham muligt at overholde den oprindelse frist.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger foreslås og gennemføres af institutter, organisationer, virksomheder eller producentsammenslutninger, som:

- a) har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring,
- b) giver tilstrækkelig sikkerhed for en tilfredsstillende gennemførelse af foranstaltningerne.

Forslag fra individuelle firmaer tages kun i betragtning, hvis de er særligt begrundede, og såfremt de ikke griber ind i regionale organisationers foranstaltninger på området.

2. Fællesskabets deltagelse i finansieringen er begrænset til 90 % af udgifterne til de pågældende foranstaltninger.

3. Finansiering i henhold til artikel 1, stk. 1, litra a), b) og h), omfatter kun førstegangsanskaffelse af følgende teknisk udstyr til laboratorier:

- apparater (herunder eventuelt termostatskabe) til undersøgelse af mælkens bakteriologiske tilstand,
- apparater til påvisning af fremmedstoffer, antibiotika, hæmningsstoffer samt celletal i rå mælk,
- apparater til påvisning af mastitis i rå mælk.

i begrundede tilfælde:

- udstyr til udtagning, transport, sortering, opbevaring og klargøring af prøver,
- apparater til undersøgelse af mælkens fedt, protein- og lactoseindhold, herunder eventuelle tilsluttede apparater til databehandling, dog undtaget software.

Førstegangsanskaffelse af forbedret og mere økonomisk teknisk udstyr til eksisterende laboratorier anses som en foranstaltning som omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og h).

Kun udstyr, hvis tekniske kapacitet udnyttes i tilstrækkeligt omfang, kan komme i betragtning med hensyn til finansiering.

4. Er der tale om et forslag indgivet af en virksomhed, som opkøber mælk, eller af en organisation, som repræsenterer sådanne virksomheder, er det desuden en forudsætning for Fællesskabets deltagelse, at forslagsstilleren forpligter sig til inden for sit geografiske virkefelt og inden for den i kontrakten fastsatte frist for gennemførelsen af de godkendte foranstaltninger at indføre et system, hvorefter afregning af mælken afhænger af dens bakteriologiske kvalitet.

Artikel 3

1. Interesserede anmodes om senest den 1. marts 1982 at indsende detaljerede og komplette forslag vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger til den i deres medlemsstat udpegede kompetente myndighed, i det følgende benævnt »interventionsorganet«.

I begrundede tilfælde kan forslaget dog indeholde oplysning om, at det vil blive suppleret inden den 1. juni 1982 for at opfylde betingelserne i artikel 4. Hvis

sidstnævnte frist ikke overholdes, anses forslaget som ugyldigt.

2. Interventionsorganerne fastsætter de øvrige regler for indgivelse af forslag i en meddelelse, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. Interventionsorganerne skal inden tyve arbejdsdage efter udløbet af den i stk. 1 nævnte frist:

- a) gennemgå de modtagne forslag og eventuelle supplerende bilag med hensyn til form og indhold,
- b) indsende dem til Kommissionen sammen med en begrundet udtalelse.

Artikel 4

1. I det fuldstændige forslag anføres:

- a) den pågældende navn og adresse,
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger, herunder fristerne for gennemførelse, de forventede resultater, samt hvilke tredjeparter der eventuelt skal deltage i gennemførelsen,
- c) de samlede omkostninger i forbindelse med foranstaltningerne, udtrykt i valutaen i den medlemsstat, hvor den pågældende er etableret, med angivelse af det samlede beløbs opdeling på de enkelte poster og vedlagt den tilsvarende finansieringsoversigt,
- d) de ønskede vilkår for udbetalingen af fællesskabstilskuddet (artikel 7, stk. 1, litra a) eller b)),
- e) den senest foreliggende årsberetning.

2. Et forslag tages kun i betragtning, såfremt:

- a) det forelægges af en part, der opfylder de i artikel 2, stk. 1, fastsatte betingelser,
- b) det ledsages af en forpligtende erklæring om, at denne forordning, herunder forpligtelsen i henhold til artikel 2, stk. 4, samt de i artikel 6 omhandlede kontraktbetingelser, vil blive overholdt.

Artikel 5

1. Efter at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået de indkomne forslag i henhold til artikel 31 i forordning (EØF) nr. 804/68, indgår Kommissionen under hensyntagen til betydningen af de foreslåede foranstaltninger for mælkeproduktionen i det pågældende område kontrakter vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger med de parter, hvis forslag antages.

Inden en kontrakt indgås, kan den pågældende anmodes om at fremkomme med yderligere oplysninger og/eller enkeltheder vedrørende sit forslag.

2. Interventionsorganet giver snarest muligt enhver, der har indgivet forslag, meddelelse om, hvorvidt forslaget er antaget.

Artikel 6

1. Hvis et forslag antages i henhold til artikel 5, udarbejder Kommissionen kontraktbetingelser i mindst tre eksemplarer, som underskrives af den pågældende.

2. Kontraktbetingelserne er en integrerende del af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede kontrakt og skal :

- a) indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvide hertil, samt
- b) i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, som følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 1, andet afsnit.

3. Kommissionen sender et eksemplar af kontrakten og kontraktbetingelserne til det interventionsorgan, som ved kontrol på stedet overvåger, at de aftalte betingelser opfyldes.

Artikel 7

1. I overensstemmelse med det valg, forslagsstilleren har truffet, og som er anført i hans forslag, udbetaler det pågældende interventionsorgan

- a) enten inden seks uger regnet fra den dag, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet, et engangsforskud på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag, eller
- b) med fire måneders mellemrum fire forskud, på hver på 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse beløb udbetales inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet.

I forbindelse med en kontrakts gennemførelse kan interventionsorganet imidlertid :

- udsætte udbetalingen af et forskud, såfremt det f.eks. i forbindelse med den i artikel 6, stk. 3, fastsatte kontrol konstaterer uregelmæssigheder i gennemførelsen af foranstaltningerne eller konstaterer et betydeligt tidsinterval mellem det for udbetaling af forskuddet fastsatte tidspunkt og det tidspunkt, hvor kontrahenten faktisk afholder de forudsete udgifter ;
- på begrundet anmodning af kontrahenten og med Kommissionens billigelse undtagelsesvis frem-

skynde udbetalingen af et forskud, når den pågældende er nødt til at afholde en betydelig del af udgifterne på et tidspunkt, der viser sig at ligge langt forud for det for udbetaling af fællesskabsmidlerne fastsatte tidspunkt.

2. Forskud udbetales kun, såfremt der over for interventionsorganet stilles en sikkerhed svarende til forskudsbetøbet forhøjet med 10 %.

3. Frigivelse af den stillede sikkerhed og interventionsorganets udbetaling af restbeløbet er betinget af, at

- a) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser i henhold til kontraktbetingelserne ;
- b) den i artikel 8 omhandlede rapport indsendes til Kommissionen og interventionsorganet, idet interventionsorganet kontrollerer oplysningerne i rapporten.

Dog kan restbeløbet på begrundet anmodning fra den pågældende udbetales efter foranstaltningens gennemførelse og forelæggelsen af den i artikel 8 omhandlede rapport, såfremt der stilles sikkerhed for dækning af det samlede fællesskabsbidrag, forhøjet med 10 % ;

c) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende eller en i kontrakten nævnt tredjepart har betalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Såfremt betingelserne i stk. 3 ikke opfyldes, fortabes sikkerheden. I så fald trækkes det pågældende beløb fra udgifterne for EUGFL, garantisektionen, nærmere betegnet udgifterne til de i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77 omhandlede foranstaltninger.

Artikel 8

Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, forelægger inden tre måneder efter deres gennemførelse, dog senest den 1. juli 1984, en detaljeret rapport for det berørte interventionsorgan vedrørende anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og resultatet af de pågældende foranstaltninger.

Samtidig forelægger den pågældende Kommissionen den del af rapporten, der vedrører resultaterne af foranstaltningen.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 273/82

af 4. februar 1982

om videreførelse af de i forordning (EØF) nr. 1993/78 omhandlede foranstaltninger, hvorved anvendelse og forbrug uden for Fællesskabet af mejeriprodukter af fællesskabsoprindelse fremmes gennem teknisk bistand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1079/77 af 17. maj 1977 om en medansvarsafgift og om foranstaltninger til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 857/81⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

de foranstaltninger vedrørende teknisk bistand, der blev indledt på grundlag af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1993/78 af 18. august 1978 om foranstaltninger, hvorved anvendelse og forbrug uden for Fællesskabet af mejeriprodukter af fællesskabsoprindelse fremmes gennem teknisk og/eller handelsmæssig bistand⁽³⁾, og som blev videreført ved forordning (EØF) nr. 2937/79⁽⁴⁾, har vist sig at være et virksomhedsfuldt middel til udvidelse af markederne for mælk og mejeriprodukter uden for Fællesskabet, og de bør derfor videreføres på mellemlangt sigt;

de organisationer eller virksomheder, som har de fornødne kvalifikationer og den fornødne erfaring, bør derfor på ny opfordres til at stille forslag om detaljerede programmer, hvis gennemførelse skal påhvile dem;

for så vidt angår fremgangsmåden i øvrigt, kan man under hensyntagen til erfaringerne på dette område stort set anvende bestemmelserne i de tidligere forordninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. På de i denne forordning fastsatte betingelser tilskyndes der til foranstaltninger, hvorved anvendelse og forbrug af mælk og mejeriprodukter af fællesskabs-

⁽¹⁾ EFT nr. L 131 af 26. 5. 1977, s. 6.

⁽²⁾ EFT nr. L 90 af 4. 4. 1981, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 230 af 22. 8. 1978, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 334 af 28. 12. 1979, s. 13.

oprindelse fremmes uden for Fællesskabet gennem teknisk og/eller handelsmæssig bistand, således at Fællesskabets handel med de pågældende tredjelands øges.

2. De i stk. 1 nævnte foranstaltninger vedrører kun teknisk bistand til at forbedre vilkårene for afsætning, forbrugeroplysning samt reklame, for så vidt angår mejeriprodukter af fællesskabsoprindelse, uanset handelsformen.

3. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger kan under ingen omstændigheder vedrøre direkte eller indirekte finansiering af investeringer (levering af anlæg eller varer, aflønning af personale osv.) ved oprettelse af nye fabrikker eller anlæg, eller ved udvidelse eller fornyelse af allerede eksisterende fabrikker eller anlæg, hvor mejeriprodukter fremstilles eller forarbejdes i et tredjeland.

Hvis det bevises, at sådanne investeringer sker på initiativ af det pågældende tredjelands myndigheder eller berørte parter, kan tilvejebringelse af den nødvendige know-how dog betragtes som en foranstaltning i den i stk. 1 anvendte betydning.

4. Foranstaltninger, der kan skade Fællesskabets bestående handel med mejeriprodukter med det pågældende land, tages i betragtning.

5. De i de foregående stykker omhandlede foranstaltninger kan kun komme i betragtning, hvis de iværksættes efter den 31. marts 1982; de skal være gennemført senest den 31. marts 1984.

6. Den i stk. 5 fastsatte frist for gennemførelse udelukker ikke, at der efterfølgende aftales en forlængelse af den pågældende frist, såfremt kontrahenten inden udløbet af gennemførelsesfristen anmoder Kommissionen herom og godtgør, at det på grund af særlige omstændigheder, som han ikke er ansvarlig for, ikke er ham muligt at overholde den oprindeligt fastsatte frist.

Artikel 2

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger foreslås og gennemføres af organisationer eller virksomheder, der har hjemsted i Fællesskabet, og som:

a) har de kvalifikationer og erfaringer, der er nødvendige for at gennemføre den foreslåede foranstaltning,

b) giver passende sikkerhed for:

- at de interesser, der er forbundet med Fællesskabets bestående handel med det eller de pågældende tredjelands beskyttes, og
- at den pågældende organisation eller virksomhed ikke foretager direkte eller indirekte investering som omhandlet i artikel 1, stk. 3, første afsnit.

2. Fællesskabets finansiering begrænses til 75 % af udgifterne i forbindelse med foranstaltningerne i henhold til artikel 1, stk. 2.

Artikel 3

1. De i artikel 2, stk. 1, omhandlede parter opfordres til at indsende detaljerede forslag til de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger til den af den pågældende medlemsstat udpegede kompetente myndighed, i det følgende benævnt »interventionsorganet«.

2. Forslagene skal være det pågældende interventionsorgan i hænde inden den 1. april 1982.

3. De øvrige regler for indgivelse af forslag har interventionsorganerne fastlagt i en meddelelse, som er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 54 af 13. marts 1981, s. 7.

4. Interventionsorganet skal inden tyve arbejdsdage efter udløbet af den i stk. 2 nævnte frist:

- a) gennemgå de modtagne forslag og eventuelle supplerende bilag med hensyn til form og indhold;
- b) fremsende dem til Kommissionen sammen med en begrundet udtalelse.

Artikel 4

1. I forslaget anføres:

- a) den pågældendes navn og adresse;
- b) alle enkeltheder vedrørende de foreslåede foranstaltninger, herunder frister for gennemførelse, de forventede resultater, samt hvilke tredjemænd der eventuelt skal deltage i gennemførelsen;
- c) den tilbudte nettopris for disse foranstaltninger udtrykt i valutaen i den medlemsstat, på hvis område den pågældende har hjemsted, med angivelse af dette beløbs opdeling på de enkelte poster og vedlagt den tilhørende finansieringsoversigt;
- d) de ønskede vilkår for udbetaling af fællesskabstilskuddet (artikel 7, stk. 1, litra a) eller b));

e) den senest foreliggende årsberetning.

2. Et forslag tages kun i betragtning, såfremt:

- a) den, der forelægger det, opfylder de i artikel 2, stk. 1, fastsatte betingelser;
- b) det ledsages af en forpligtende erklæring om, at bestemmelserne i denne forordning og de i artikel 6 omhandlede kontraktbetingelser vil blive overholdt.

Artikel 5

1. Efter at Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter har gennemgået de indkomne forslag i henhold til artikel 31 i forordning (EØF) nr. 804/68, indgår Kommissionen kontrakter vedrørende de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger med de parter, hvis forslag antages.

Inden en kontrakt indgås, kan den pågældende anmodes om at fremkomme med yderligere oplysninger og/eller enkeltheder vedrørende sit forslag.

2. Interventionsorganet giver snarest muligt enhver, der har indgivet forslag, meddelelse om, hvorvidt forslaget er antaget.

Artikel 6

1. Hvis et forslag antages i henhold til artikel 5, udarbejder Kommissionen kontraktbetingelser i mindst tre eksemplarer, som underskrives af den pågældende.

2. Kontraktbetingelserne er en integrerende del af den i artikel 5, stk. 1, omhandlede kontrakt og skal

- a) indeholde de i artikel 4, stk. 1, omhandlede oplysninger eller henvise dertil;
- b) i givet fald supplere disse oplysninger med yderligere betingelser, som følger af anvendelsen af artikel 5, stk. 1, andet afsnit.

3. Kommissionen indsender et eksemplar af kontrakten og kontraktbetingelserne til det interventionsorgan, som ved kontrol på stedet i Fællesskabet overvåger, at de aftalte betingelser opfyldes.

Artikel 7

1. I overensstemmelse med det valg, forslagstilleren har truffet, og som er anført i hans forslag, udbetaler det pågældende interventionsorgan

- a) enten inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet, et engangsforskud på 60 % af det aftalte fællesskabsbidrag;

b) eller med fire måneders mellemrum fire forskud på hver 20 % af det aftalte fællesskabsbidrag, idet det første af disse beløb udbetales inden seks uger regnet fra den dato, kontrakten og kontraktbetingelserne blev underskrevet.

Dog kan interventionsorganet under en kontrakts gennemførelse

— udskyde udbetalingen af et forskud, hvis interventionsorganet ved kontrollen i henhold til artikel 6, stk. 3, f.eks. konstaterer uregelmæssigheder ved udførelsen af de pågældende foranstaltninger eller et betydeligt tidsinterval mellem det for udbetalingen af forskuddet planlagte tidspunkt og det tidspunkt, hvor den pågældende faktisk afholder de forudsete udgifter;

— i undtagelsestilfælde fremskynde udbetalingen af et forskud efter begrundet anmodning fra den pågældende og i forståelse med Kommissionen, såfremt den pågældende allerede skal afholde en betydelig del af udgifterne på et tidspunkt, der viser sig at ligge langt forud for det tidspunkt, hvor udbetalingen af fællesskabsbidraget til disse udgifter var planlagt.

2. Forskud udbetales kun, såfremt der over for interventionsorganet stilles en sikkerhed, som svarer til forskuddet forhøjet med 10 %.

3. Frigivelse af sikkerheden og interventionsorganets udbetaling af restbeløbet er betinget af, at

- a) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende har opfyldt sine forpligtelser i henhold til kontrakten og kontraktbetingelserne;
- b) den i artikel 8, stk. 1, omhandlede rapport fremsendes til Kommissionen og interventionsorganet,

og at interventionsorganet kontrollerer oplysningerne i rapporten;

dog kan restbeløbet efter begrundet anmodning udbetales, efter at foranstaltningen er gennemført og den i artikel 8 omhandlede rapport er fremsendt, såfremt der er stillet sikkerhed for hele fællesskabsbidraget, forhøjet med 10 %;

c) interventionsorganet konstaterer, at den pågældende eller en i kontrakten anført tredjemand har betalt sit eget bidrag til de fastsatte formål.

4. Såfremt betingelserne i stk. 3 ikke opfyldes, fortabes sikkerheden. I så fald trækkes det pågældende beløb fra de udgifter, der anmeldes til EUGFL, garanti-sektionen, nærmere betegnet udgifterne til de i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1079/77 omhandlede foranstaltninger.

Artikel 8

Enhver, som det påhviler at gennemføre en af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede foranstaltninger, skal inden tre måneder efter gennemførelsen af den pågældende foranstaltning, dog senest inden den 1. juli 1984, forelægge det berørte interventionsorgan en detaljeret rapport om anvendelsen af de tildelte fællesskabsmidler og resultaterne af den pågældende foranstaltning, særlig om udviklingen i afsætningen af mejeriprodukter fra Fællesskabet.

Vedkommende sender samtidig Kommissionen den del af rapporten, der vedrører resultaterne af den pågældende foranstaltning.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSA GER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 274/82

af 4. februar 1982

om ændring af forordning (EØF) nr. 2518/70 for så vidt angår fortegnelsen over de repræsentative engrosmarkeder og havne for fiskerivarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 100/76 af 19. januar 1976 om den fælles markedsordning for fiskerivarer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3443/80⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

de engrosmarkeder og havne i medlemsstaterne, over hvilke en betydelig del af en bestemt EF-fiskerivarer afsættes, bør betragtes som repræsentative for den pågældende vare;

fortegnelsen over repræsentative engrosmarkeder og havne er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2518/70 af 10. december 1970 om konstatering af prisnoteringerne og opstilling af fortegnelse over de repræsentative engrosmarkeder eller havne for fiskerivarer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3489/80⁽⁴⁾;

den udvikling, der er konstateret på Fællesskabets markeder, gør det nødvendigt at supplere fortegnelsen over de repræsentative engrosmarkeder og havne med havnen Sciacca, hvor der landes betydelige mængder sardiner og ansjoser; med hensyn til landingerne af kulmule vil det være hensigtsmæssigt at lade havnen Mallaig afløse af havnen Ayr;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2518/70 affattes som bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Giorgios CONTOGEOORGIS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 20 af 28. 1. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 359 af 31. 12. 1980, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 271 af 15. 12. 1970, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 365 af 30. 12. 1980, s. 11.

BILAG

REPRÆSENTATIVE ENGROSMARKEDER OG HAVNE FOR FISKERIVARER

I. Fiskerivarer anført i afsnit A i bilag I til forordning (EØF) nr. 100/76

1. Sild		Boulogne-sur-Mer
	markederne i	Bremerhaven/Cuxhaven
	markederne i	Dunmore East/Cobh
	markederne i	Hirtshals/Skagen
		Killybegs Lerwick
	markederne i	Mallaig/Oban/UHapool/Stornoway
2. Sardinier	markederne i	Scheveningen/IJmuiden
	markederne i	Ancona/Cesenatico
	markederne i	Chioggia/Porto Garibaldi
		Kavala
		La Turballe
		Marseille
		Patras
		Port-Vendres
		Saint-Guénolé
		Salerno
		Saloniki
		Sciacca
3. Rødfisk		Sète
		Trapani
		Viareggio
4. Torsk	markederne i	Boulogne-sur-Mer
	markederne i	Bremerhaven/Cuxhaven
	markederne i	Oostende
5. Sej	markederne i	Aberdeen/Peterhead
	markederne i	Boulogne-sur-Mer
	markederne i	Bremerhaven/Cuxhaven
	markederne i	Grimsby/Hull
	markederne i	Esbjerg/Thyborøn
	markederne i	Grimsby/Hull
6. Kuller		IJmuiden
		Oostende
	markederne i	Aberdeen/Peterhead
	markederne i	Boulogne-sur-Mer
	markederne i	Bremerhaven/Cuxhaven
	Grimsby/Hull	
	Hanstholm/Thyborøn	
	IJmuiden	
	Killybegs	
	Lorient	
	Oostende	

7. Hvilling	markederne i	Aberdeen/Peterhead Boulogne-sur-Mer IJmuiden Lorient
8. Makrel	markederne i	Boulogne-sur-Mer Concarneau Duarnenez Falmouth Hirtshals/Skagen IJmuiden Killybegs
	markederne i	Mallaig/Ullapool Newlyn Piræus Plymouth
9. Ansjos	markederne i	Ancona/Cesenatico
	markederne i	Chioggia/Porto Garibaldi Kavala Patras Piræus Port-Vendres Pozzuoli Saint-Jean-de-Luz Salerno Saloniki Sciacca Trapani Viareggio
10. Rødspætte	markederne i	Esbjerg/Thyborøn Lowestoft Hamburg IJmuiden Zeebrugge
11. Kulmule		Ayr La Rochelle Lorient

II. Fiskerivarer anført i afsnit C i bilag I til forordning (EØF) nr. 100/76

Hestereje af arten Crangon

markederne i	Cuxhaven/Dorum/Spieka/Wremen Den Oever Husum Zeebrugge
--------------	---

III. Fiskerivarer anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 100/76

1. Sardiner	markederne i	Concarneau/Douarnenez
	markederne i	Bayonne/Saint-Jean-de-Luz Kavala Saloniki
2. Blankesteen af arterne Dentex dentex og Pagellus		Anzio Bari Piræus San Benedetto del Tronto
3. Blæksprutter (Loligo-arterne)		Anzio Bari Piræus San Benedetto del Tronto
4. Blæksprutter (Ommastrephes sagittatus, Todarodes sagittatus, Illex-arterne)		Anzio Bari Piræus San Benedetto del Tronto

-
5. Blæksprutter af arten *Sepia officinalis*, *Rossia macro-*
soma, *Sepiola rondeleti* Anzio
Bari
Piraeus
San Benedetto del Tronto
6. Blæksprutter af arten *Octopus* Anzio
Bari
Piraeus
San Benedetto del Tronto
- IV. Fiskerivarer anført i afsnit A i bilag III til forordning (EØF) nr. 100/76
- Alle arter tunfisk Audierne
Cagliari
Camaret
Concarneau
Douarnenez
Saint-Jean-de-Luz
Trapani
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 275/82

af 4. februar 1982

om ændring af de elementer, som anvendes til beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3454/80⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 878/77 af 26. april 1977 om de vekselkurser, der skal anvendes inden for landbrugssektoren⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3398/81⁽⁴⁾;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps- og rybsfrø⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 852/78⁽⁶⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2300/73 af 23. august 1973⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3476/80⁽⁸⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for forordning (EØF) nr. 1569/72; de elementer, der danner grundlag for beregningen af difference-

beløbene, er fastsat i forordning (EØF) nr. 2900/81⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 188/82⁽¹⁰⁾; for så vidt angår det engelske pund afviger den i artikel 2, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1569/72 omhandlede forskel i perioden fra den 27. januar til den 2. februar 1982 i forhold til den repræsentative kurs, der er gældende fra den 8. februar 1982, mere end ét point i forhold til den procentsats, der blev lagt til grund ved den foregående fastsættelse; der bør tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de elementer, der anvendes ved beregning af differencebeløbene for raps- og rybsfrø, for så vidt som disse elementer allerede anvendes for den pågældende medlemsstat —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 2900/81 erstattes af bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 8. februar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 360 af 31. 12. 1980, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 106 af 29. 4. 1977, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 344 af 30. 11. 1981, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 116 af 28. 4. 1978, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 236 af 24. 8. 1973, s. 28.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 71.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 287 af 8. 10. 1981, s. 5.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 20 af 28. 1. 1982, s. 25.

BILAG

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenceelement (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen)	
1. Raps- og rybsfrø, som i Tyskland er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	+ 0,0929	— 0,0929	+	—
— Tyskland			—	—
— Nederlandene			—	0,0420
— BLØU			—	0,0920
— Frankrig			—	0,1058
— Danmark			—	0,0920
— Irland			—	0,0920
— Det forenede Kongerige			0,0133	—
— Italien			—	0,1438 (a) 0,1222 (b)
2. Raps- og rybsfrø, som i Nederlandene er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	+ 0,0531	— 0,0531	+	—
— Tyskland			0,0438	—
— Nederlandene			—	—
— BLØU			—	0,0520
— Frankrig			—	0,0666
— Danmark			—	0,0520
— Irland			—	0,0520
— Det forenede Kongerige			0,0578	—
— Italien			—	0,1063 (a) 0,0837 (b)
3. Raps- og rybsfrø, som i BLØU er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	nihil	nihil	+	—
— Tyskland			0,1013	—
— Nederlandene			0,0550	—
— BLØU			—	—
— Frankrig			—	0,0152
— Danmark			—	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			0,1159	—
— Italien			—	0,0571 (a) 0,0333 (b)
4. Raps- og rybsfrø, som i Danmark er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	nihil	nihil	+	—
— Tyskland			0,1013	—
— Nederlandene			0,0550	—
— BLØU			—	—
— Frankrig			—	0,0152
— Danmark			—	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			0,1159	—
— Italien			—	0,0571 (a) 0,0333 (b)
5. Raps- og rybsfrø, som i Frankrig er forarbejdet til oliefremstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0144	+ 0,0144	+	—
— Tyskland			0,1183	—
— Nederlandene			0,0713	—
— BLØU			0,0155	—
— Frankrig			—	—
— Danmark			0,0155	—
— Irland			0,0155	—
— Det forenede Kongerige			0,1332	—
— Italien			—	0,0425 (a) 0,0187 (b)

	Korrigerende element i indikativprisen (den koefficient, som skal anvendes)	Korrigerende element for støtten eller restitutionen (den koefficient, som skal anvendes)	Differenzelement (den koefficient, som skal anvendes på indikativprisen)	
6. Raps- og rybsfrø som i Det forenede Kongerige er forarbejdet til olieframstilling eller udført, og som er høstet i:	+ 0,1048	— 0,1048	+	—
— Tyskland			0,0033	0,0131
— Nederlandene			—	0,0546
— BLØU			—	0,1039
— Frankrig			—	0,1175
— Danmark			—	0,1039
— Irland			—	0,1039
— Det forenede Kongerige			—	—
— Italien			—	0,1551 (a) 0,1337 (b)
7. Raps- og rybsfrø, som i Irland er forarbejdet til olieframstilling eller udført, og som er høstet i:	nihil	nihil	+	—
— Tyskland			0,1013	—
— Nederlandene			0,0550	—
— BLØU			—	—
— Frankrig			—	0,0152
— Danmark			—	—
— Irland			—	—
— Det forenede Kongerige			0,1159	—
— Italien			—	0,0571 (a) 0,0333 (b)
8. Raps- og rybsfrø, som i Italien er forarbejdet til olieframstilling eller udført, og som er høstet i:	— 0,0595 (a) — 0,0334 (b) — 0,0334 (b)	+ 0,0595 (a) + 0,0334 (b) + 0,0334 (b)	+	—
— Tyskland			0,1680 (a) 0,1392 (b)	—
— Nederlandene			0,1189 (a) 0,0913 (b)	—
— BLØU			0,0606 (a) 0,0344 (b)	—
— Frankrig			0,0444 (a) 0,0190 (b)	—
— Danmark			0,0606 (a) 0,0344 (b)	—
— Irland			0,0606 (a) 0,0344 (b)	—
— Det forenede Kongerige			0,1835 (a) 0,1544 (b)	—
— Italien			—	—

(a) Gyldig for en støtte eller en eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for undergivelse af kontrol eller udførsel indtil den 30. juni 1982.

(b) Gyldig for en støtte eller en eksportrestitution, der er forudfastsat fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, og for undergivelse af kontrol eller udførsel fra den 1. juli 1982.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 276/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 192/82⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1808/81⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 265/82⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1808/81 på de oplysninger, som

Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 21 af 29. 1. 1982, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 181 af 2. 7. 1981, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 27 af 4. 2. 1982, s. 21.

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb (ECU/100 kg)
17.01	Roe- og rørsukker i fast form : A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer B. Råsukker	26,19 19,52 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 277/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/81⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2727/75 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af korn samt deres pris på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne på korn og kornprodukter på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på kornmarkederne og en naturlig udvikling i priser og samhandel og at tage hensyn til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt og til interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2746/75 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af restitutioner for korn;

for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug er disse særlige kriterier fastsat i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2746/75; restitutionen for disse produkter beregnes i øvrigt under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågæl-

dende varer; disse mængder er fastsat i forordning nr. 162/67/EØF⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1607/71⁽⁵⁾;

situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres inden for dette tidsrum;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb som er angivet i bilaget;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1981, s. 37.

⁽³⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.

⁽⁴⁾ EFT nr. 128 af 27. 6. 1967, s. 2574/67.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 168 af 27. 7. 1971, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutionerne
for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

		(ECU / ton)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
10.01 A	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Lichtenstein	48,00
	— Den iberiske Halvø og zone II b)	61,00
	— andre tredjelande	15,00
10.01 B	Hård hvede	
	for eksport til :	
	— Marokko, Tunis og zone V	70,00
	— andre tredjelande	—
10.02	Rug	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Lichtenstein	10,00
	— zone II b)	25,00
	— andre tredjelande	0
10.03	Byg	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Lichtenstein	27,00
	— Den iberiske Halvø og zone II b)	32,00
	— Japan	—
	— andre tredjelande	15,00
10.04	Havre	
	for eksport til :	
	— Schweiz, Østrig og Lichtenstein	10,00
	— andre tredjelande	—
10.05 B	Anden majs end hybridmajs til udsæd	—
10.07 C	Sorghum	—
ex 11.01 A	Mel af blød hvede (1) :	
	— askeindhold fra 0 til 520	85,00
	— askeindhold fra 521 til 600	80,50
	— askeindhold fra 601 til 900	74,85
	— askeindhold fra 901 til 1 100	69,25
	— askeindhold fra 1 101 til 1 650	64,00
	— askeindhold fra 1 651 til 1 900	57,50

		<i>(ECU/ton)</i>
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb
ex 11.01 B	Rugmel ⁽¹⁾ :	
	— askeindhold fra 0 til 700	35,00
	— askeindhold fra 701 til 1 150	35,00
	— askeindhold fra 1 151 til 1 600	35,00
	— askeindhold fra 1 601 til 2 000	35,00
11.02 A I a)	Grove gryn og fine gryn af hård hvede ⁽¹⁾ :	
	— askeindhold fra 0 til 950	130,00
	— askeindhold fra 951 til 1 300	130,00
	— askeindhold fra 1 301 til 1 500	130,00
11.02 A I b)	Grove gryn og fine gryn af blød hvede ⁽¹⁾ :	
	— askeindhold fra 0 til 520	85,00

⁽¹⁾ De destinationer, der omhandles i artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 (EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1).

NB: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) 278/82

af 4. februar 1982

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for ris og brudris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 2, fjerde afsnit, første punktum,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 17 i forordning (EØF) nr. 1418/76 kan forskellen mellem de noteringer eller priser, som gælder på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/76 af 21. juni 1976 om de almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for ris og om kriterierne for restitutionsbeløbenes fastsættelse⁽³⁾ skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling, dels for så vidt angår de disponible mængder af ris og brudris og deres priser på Fællesskabets marked, dels for så vidt angår priserne for ris og brudris på verdensmarkedet; ifølge samme artikel er det ligeledes vigtigt at sikre ligevægt på rismarkedet og en naturlig udvikling for så vidt angår priser og samhandel samt at tage hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt og interessen i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

i forordning (EØF) nr. 1361/76⁽⁴⁾, fastsættes det maksimale indhold af brudris i den ris, for hvilken der er fastsat en eksportrestitution, desuden bestemmes den procentsats, hvormed restitutionen skal nedsættes,

såfremt brudrisen udgør en større procentdel af den udførte ris end dette maksimale indhold;

i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/76 fastsættes særlige kriterier, der skal lægges til grund ved beregningen af eksportrestitutionen for ris og brudris;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt, at differentiere restitutionen for visse produkter efter deres bestemmelsessted;

restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden; den kan ændres i mellemtiden;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på rismarkedet, særlig på noteringerne eller priserne på ris og brudris inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til, at restitutionen fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget til denne forordning;

Forvaltningskomiteen for korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter med undtagelse af de produkter, der er nævnt i stk. 1. litra c), i den pågældende artikel, fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 5. februar 1982.

⁽¹⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 17.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 36.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 154 af 15. 6. 1976, s. 11.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. februar 1982.

På Kommissionens vegne
Poul DALSAGER
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 4. februar 1982 om fastsættelse af eksportrestitutions-
ris og brudris

Position i den fælles toltarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb (<i>ECU/ton</i>)
ex 10.06	Ris : B. I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) : b) Afskallet ris (hinderis) : 1. rundkornet 2. langkornet for eksport til : — Østrig, Liechtenstein, Schweiz og kommunerne Livigno og Campione d'Italia — Andre tredjelande	— 80,00 —
	II. Delvis sleben og sleben ris : a) Delvis sleben ris : 1. rundkornet 2. langkornet b) sleben ris : 1. rundkornet 2. langkornet for eksport til : — Østrig, Liechtenstein, Schweiz, kommunerne Livigno og Campione d'Italia, samt de destinationer, der omhandlet i artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 192/75 ⁽¹⁾ — Zone I — Andre tredjelande	 100,00 150,00 —
	III. Brudris	—

⁽¹⁾ EFT nr. L 25 af 17. 1. 1975, s. 1.

NB: Zonerne er angivet i forordning (EØF) nr. 1124/77 (EFT nr. L 134 af 28. 5. 1977).

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 17. december 1981

om fastsættelse af visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 79/695/EØF om harmonisering af fremgangsmåderne ved varers overgang til fri omsætning

(82/57/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 79/695/EØF af 24. juli 1979 om harmonisering af fremgangsmåderne ved varers overgang til fri omsætning⁽¹⁾, særlig artikel 26, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

med henblik på nøjagtigt at fastlægge de forpligtelser, der gælder for en person, som udfærdiger angivelsen om overgang til fri omsætning i henhold til artikel 3 i direktiv 79/695/EØF, bør det bestemmes nærmere, hvilke oplysninger denne angivelse skal indeholde, og hvilke dokumenter, der skal vedlægges den;

anførelsen af disse oplysninger og fremlæggelsen af disse dokumenter udgør ifølge bestemmelserne i nævnte direktivs artikel 6, stk. 1, betingelserne for, at angivelsen kan antages; i stk. 2 i nævnte artikel fastsættes det dog, at toldmyndigheden på klarererens anmodning, når der foreligger grunde, som toldmyndigheden anser for rimelige, kan afvige fra dette krav og på visse betingelser antage en ufuldstændig angivelse;

det bør derfor fastlægges, hvilke oplysninger og dokumenter der under alle omstændigheder er nødvendige for angivelsens antagelse, og der bør fastsættes frister for angivelsens fuldstændiggørelse;

undladelse af at foretage efterfølgende meddelelse af en oplysning eller fremlæggelse af et dokument, som manglede på tidspunktet for angivelsens antagelse, kan have indflydelse på størrelsen af det importafgiftsbeløb, der skal opkræves for de varer, som angivelsen vedrører; der bør derfor fastsættes præcise regler, der sikrer den korrekte anvendelse af fællesskabsbestemmelserne og i givet fald betalingen af de pligtige afgifter for den pågældende vare;

med henblik på bedst muligt at sikre den korrekte anvendelse af importafgifterne bør der fastlægges praktiske og ensartede regler for den pågældende forudgående undersøgelse af varerne og udtagelse af prøver; det samme gælder for myndighedernes undersøgelse af varerne og udtagelse af prøver efter angivelsens antagelse; i sidstnævnte tilfælde bør der bl.a. fastsættes passende foranstaltninger for det tilfælde, at klareren nægter at bistå ved undersøgelsen og prøveudtagelsen, såfremt toldmyndigheden har anmodet ham herom med henblik på at afslutte sagen;

der bør vedtages foranstaltninger, som skal træffes af myndighederne, når det drejer sig om varer, som ikke kan frigives af en af de grunde, der omhandles i artikel 15, stk. 1, litra b) eller c) i direktiv 79/695/EØF;

⁽¹⁾ EFT nr. L 205 af 13. 8. 1979, s. 19.

bestemmelserne i dette direktiv indskrænker ikke anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 af 24. juni 1975 om statistik over Fællesskabets udenrigshandel og over samhandelen mellem dets medlemsstater ⁽¹⁾;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for almindelige Toldbestemmelser —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. I dette direktiv fastsættes visse gennemførelsesbestemmelser til artikel 3, 4 og 6, artikel 9, stk. 1, 4 og 5, artikel 10, stk. 1, artikel 13 og 14, og artikel 15, stk. 1, i direktiv 79/695/EØF, herefter benævnt »grunddirektivet«.

AFSNIT I

ANGIVELSE OM OVERGANG TIL FRI OMSÆTNING

A. Oplysninger i angivelsen

Artikel 2

1. De oplysninger, der omhandles i grunddirektivets artikel 3, stk. 1, og som skal indeholdes i angivelsen, er følgende:

- a) klarerers navn og adresse og, hvis han handler på en andens vegne, det retlige grundlag herfor, såfremt denne angivelse er nødvendig med henblik på at bestemme, hvem der er forpligtet til at betale eventuel toldskyld;
- b) varemottagerens navn og adresse, når klarer og varemottager ikke er samme person;
- c) for varer, der er angivet til fri omsætning på et toldsted, efter at der er indgivet en summarisk angivelse som omhandlet i artikel 3 i Rådets direktiv 68/312/EØF af 30. juli 1968 om harmonisering af lovgivning om 1. toldbehandling af varer, der indføres i Fællesskabets toldområde, og 2. den midlertidige opbevaring af disse varer ⁽²⁾: en henvisning til

denne summariske angivelse, medmindre toldmyndigheden selv påtager sig at anføre denne oplysning;

- d) for varer, for hvilke den i litra c) omhandlede summariske angivelse ikke er indgivet, og som angives til fri omsætning

— uden forud at have været henført under nogen anden toldprocedure:

de fornødne oplysninger til identifikation af det transportmiddel, hvormed de er blevet transporteret til toldstedet

— efter tidligere at have været henført under en anden toldprocedure:

en henvisning til denne procedure;

- e) antal, art, mærker og numre på kolloiene indeholdende de angivne varer eller, hvis det drejer sig om uemballerede varer, antallet af de i angivelsen anførte varer eller påtegningen »styrtgods« samt de for identifikationen af disse uemballerede varer nødvendige oplysninger;

- f) det sted, hvor de angivne varer befinder sig, såfremt toldmyndigheden finder dette nødvendigt;

- g) varernes position eller underposition ifølge nomenklaturen i den fælles toldtarif samt en varebeskrivelse af de pågældende varer ifølge denne nomenklatur eller en beskrivelse, der er tilstrækkelig nøjagtig til, at toldmyndigheden straks og utvetydigt kan fastslå, at varerne henhører under den angivne position eller underposition;

- h) for værditoldpligtige varer: toldværdien ansat i overensstemmelse med gældende fællesskabsbestemmelser, samt i givet fald de oplysninger om mængden, som er nødvendige for at bestemme denne værdi;

- i) for varer med specifikke toldsats: mængden og andre oplysninger, som måtte være nødvendige for at kunne pålægge den specifikke told;

- j) vor værditoldpligtige varer med minimums eller maksimumssats på basis af specifikke oplysninger: alle de i litra h) og i) anførte angivelser;

- k) varernes afsendelsesland efter artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1736/75 og oprindelsesland efter Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse ⁽³⁾ eller for varer, for hvilke der anmodes om præferencer på grund af deres oprindelsesstatus, efter fællesskabsbestemmelserne eller aftalerne vedrørende de pågældende præferencer;

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 14. 7. 1975, s. 3.

⁽²⁾ EFT nr. L 194 af 6. 8. 1968, s. 13.

⁽³⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

l) nummer, efterfulgt af det eller de bogstaver, som betegner udstedelseslandet, samt udstedelsesdatoen for den importlicens eller forudfastsættelsesattest, der er fremlagt i henhold til bestemmelserne vedrørende den fælles landbrugspolitik ;

m) enhver anden oplysning, der måtte være nødvendig for anvendelsen af de bestemmelser, der gælder for de i angivelsen anførte varers overgang til fri omsætning.

2. Udover de i stk. 1 omhandlede oplysninger kan medlemsstaterne kræve, at følgende oplysninger anføres i angivelsen :

a) afsenderens navn og adresse,

b) importafgiftssatsen for den angivne vare,

c) til orientering det af klarereren beregnede importafgiftsbeløb.

3. Såfremt en medlemsstat ikke anvender bestemmelserne i grunddirektivets artikel 17, litra b), og såfremt de pågældende varer kan indføres med fortoldning efter enhedstoldsats eller med fritagelse for importafgifter, kan de i stk. 1, litra g) omhandlede oplysninger anføres i forenklet form.

For varer, som kan indføres med fritagelse for importafgifter, kræves de i stk. 1, litra h), i), j) og k), omhandlede oplysninger ikke medmindre toldmyndigheden finder dem nødvendige af hensyn til anvendelsen af de bestemmelser, der gælder for de pågældende varers overgang til fri omsætning.

B. Dokumenter, som skal vedlægges angivelsen

Artikel 3

1. De i grunddirektivets artikel 3, stk. 2, omhandlede dokumenter, der skal fremlægges til støtte for angivelsen omfatter :

a) den faktura, der har dannet grundlag for angivelsen af varernes toldværdi, således som den skal fremlægges i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1496/80 af 11. juni 1980 om angivelse af oplysninger vedrørende toldværdi og om dokumenter, der skal fremlægges (¹) ;

b) når angivelse af oplysninger vedrørende de angivne varers toldværdi kræves i medfør af forordning (EØF) nr. 1496/80 : en sådan angivelse udarbejdet efter forskrifterne i nævnte forordning ;

c) de dokumenter, som kræves i forbindelse med præferenceordninger eller enhver anden foranstaltning, hvorved der afviges fra de almindelige regler, der finder anvendelse på de angivne varer ;

d) ethvert andet dokument, der måtte være nødvendigt for anvendelsen af de bestemmelser, der gælder for de angivne varers overgang til fri omsætning.

2. Toldmyndigheden kan, hvis den finder det nødvendigt, kræve, at der samtidig med indgivelsen af angivelsen fremlægges transportdokumenter eller i givet fald dokumenter vedrørende den tidligere toldprocedure.

Toldmyndigheden kan også, når samme vare frembydes i flere kolli, kræve, at der fremlægges en fortegnelse over indholdet i hvert kolli eller et tilsvarende dokument.

3. Såfremt en medlemsstat ikke anvender bestemmelserne i grunddirektivets artikel 17, litra b), og såfremt de pågældende varer kan indføres med fortoldning efter enhedstoldsats eller med fritagelse for importafgifter, kan det undlades at kræve de i stk. 1, litra b) og c), omhandlede dokumenter fremlagt.

Såfremt det drejer sig om varer, som kan indføres med fritagelse for importafgifter, kan det ligeledes undlades at kræve de i stk. 1, litra a), omhandlede dokumenter fremlagt, medmindre toldmyndigheden finder dem nødvendige af hensyn til anvendelsen af de bestemmelser, der gælder for disse varers overgang til omsætning.

4. De dokumenter, der skal fremlægges som støtte for angivelsen, skal opbevares af toldmyndigheden, medmindre der er truffet andre bestemmelser herom, eller klarereren kan anvende dem i forbindelse med andre transaktioner. Er det sidste tilfældet, træffer toldmyndigheden de fornødne foranstaltninger for at sikre, at de pågældende dokumenter senere kun anvendes for de mængder eller værdi, som de stadig er gyldige for.

C. Undersøgelse af varerne og udtagelse prøver inden indgivelsen af angivelsen

Artikel 4

1. Den undersøgelse af varerne og udtagelse af prøver, der omhandles i grunddirektivets artikel 4, kan kun finde sted efter tilladelse fra toldmyndigheden. Denne tilladelse gives efter anmodning fra den pågældende.

(¹) EFT nr. L 154 af 21. 6. 1980, s. 16.

2. Der gives tilladelse til undersøgelse af varerne efter den pågældendes mundtlige anmodning, medmindre toldmyndigheden på grund af de foreligge omstændigheder finder indgivelse af en skriftlig anmodning påkrævet.

Der kan kun gives tilladelse til udtagelse af prøver efter den pågældendes skriftlige anmodning.

3. De i stk. 2 omhandlede skriftlige anmodninger skal underskrives af den pågældende og indgives til vedkommende toldsted. De skal indeholde følgende angivelser :

- ansøgerens navn og adresse,
- det sted, hvor varen befinder sig,
- den summariske toldangivelses nummer, medmindre toldmyndigheden selv påtager sig at anføre denne oplysning, eller henvisning til den forudgående toldprocedure eller de oplysninger, der er nødvendige for at identificere det transportmiddel, hvori varen befinder sig,
- enhver anden oplysning, der er nødvendig for varernes identifikation.

Toldmyndigheden anfører sin tilladelse på den anmodning, der er forelagt af den pågældende. Vedrører anmodningen udtagelse af prøver, anfører toldmyndigheden hvor meget af varen, der skal udtages som prøve.

4. Den forudgående undersøgelse af varerne og udtagelsen af prøver sker under toldmyndighedens tilsyn og på de betingelser, som denne fastsætter under hensyntagen til forholdene i det pågældende tilfælde.

Udpakning, vejning, genindpakning og anden håndtering af varerne sker for den pågældendes regning og risiko. Denne afholdes ligeledes eventuelle analyseomkostninger.

5. Bliver de udtagne prøver ikke senere omfattet af en angivelse om overgang til fri omsætning af de varer, som prøverne er udtaget af, beregnet eventuel importafgift på prøverne på grundlag af oplysningerne i den i stk. 2 omhandlede skriftlige anmodning og efter den sats, der gælder på den dato, hvor denne anmodning blev antaget.

D. Ufuldstændige angivelser

Artikel 5

De angivelser, som toldmyndigheden i henhold til grunddirektivets artikel 6, stk. 2, kan antage uden at de indeholder visse af de i artikel 2 nævnte oplysninger, skal i det mindste indeholde de oplysninger, der er nævnt i artikel 2, stk. 1, litra a), c), d) og e), samt :

- en beskrivelse af varerne, der er tilstrækkelig nøjagtig til at toldmyndigheden straks og utvetydigt kan fastslå hvilken position eller underposition, varerne henhører under ;
- deres toldværdi, hvis der er tale om værditoldpligtige varer, eller, når det viser sig at klareren ikke er i stand til at angive denne værdi, en foreløbig værdiangivelse, som toldmyndigheden finder at kunne godtage, særlig under hensyn til oplysninger, som klareren råder over ;
- enhver anden oplysning, som toldmyndigheden måtte finde nødvendig for at kunne identificere varerne og for anvendelsen af bestemmelserne vedrørende varernes overgang til fri omsætning, samt for fastlæggelsen af den sikkerhedsstillelse, der kan kræves forud for varernes frigivelse.

Artikel 6

1. De angivelser, som toldmyndigheden i henhold til grunddirektivets artikel 6, stk. 2, kan antage, uden at de er vedlagt visse af de i artikel 3 anførte dokumenter, skal i det mindste være ledsaget af de dokumenter, der skal foreligge, for at de pågældende varer kan overgå til fri omsætning.

2. Uanset stk. 1 kan en angivelse, der ikke er ledsaget af et af de dokumenter, der skal foreligge, for at varerne kan overgå til fri omsætning, antages, såfremt det til toldmyndighedens tilfredshed er godtgjort :

- a) at det pågældende dokument eksisterer og er gyldigt ;
- b) at dette dokument ikke har kunnet vedlægges angivelsen som følge af omstændigheder, klareren ikke er herre over ;
- c) at enhver forsinkelse i antagelsen af angivelsen vil forhindre varernes overgang til fri omsætning eller medføre, at de pålægges en højere importafgift.

Oplysninger vedrørende manglende dokumenter skal under alle omstændigheder anføres på angivelsen.

Artikel 7

1. Uden at dette indskrænker anvendelsen af fællesskabsbestemmelserne vedrørende toldværdi kan den frist, som toldmyndigheden indrømmer klareren til at meddele oplysninger eller fremlægge dokumenter, som mangler ved antagelsen af angivelsen, ikke overskride en måned regnet fra datoen for antagelsen af angivelsen.

Drejer det sig om fremlæggelse af et dokument, som kræves forelagt, for at der kan anvendes nedsat told eller nultold, og har toldmyndigheden begrundet formodning om, at de varer, der omfattes af den ufuldstændige angivelse, rent faktisk kan indføres til nedsat told eller nultold, kan der dog efter klarerens anmodning indrømmes en yderligere frist for fremlæggelsen af dette dokument. Denne yderligere frist kan ikke overstige tre måneder.

2. Såfremt en nedsat sats eller nulsats kun gælder for de varer, som er bragt i fri omsætning, inden for visse toldkontingenter eller toldlofter, kan afskrivningen på de godkendte mængder først ske, når der sker faktisk fremlæggelse af det dokument, som anvendelsen af denne nedsatte sats eller nulsats er betinget af; fremlæggelsen af dokumentet skal under alle omstændigheder ske:

- inden den dato, hvor en fællesskabsforanstaltning om genindførelse af de normale importafgifter træder i kraft såfremt der er tale om et toldloft;
- inden de fastsatte begrænsninger er nået, såfremt der er tale om et toldkontingent.

3. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 1 og 2 kan det dokument, hvis fremlæggelse er en betingelse for anvendelsen af den nedsatte sats eller nulsats for importafgifterne, fremlægges efter udløbet af den periode, som den nedsatte sats eller nulsatsen for importafgifterne var fastsat for, såfremt angivelsen vedrørende de pågældende varer er blevet antaget inden denne dato.

Artikel 8

1. Toldmyndighedens antagelse af en ufuldstændig angivelse kan ikke medføre, at frigivelsen af de varer, som angivelsen vedrører, forhindres eller forsinkes, såfremt der ikke er andre forhold til hinder for frigivelsen. Frigivelsen sker på de i stk. 2 til 5 anførte betingelser, jf. dog artikel 20.

2. Såfremt den senere meddelelse af en oplysning i angivelsen eller senere fremlæggelse af et dokument, der manglede ved antagelsen af angivelsen, ikke kan få nogen indflydelse på det importafgiftsbeløb, der skal pålægges de varer, som denne angivelse vedrører, bogfører toldmyndigheden straks dette afgiftsbeløb beregnet på sædvanlig måde.

3. Såfremt angivelsen i medfør af artikel 5 indeholder oplysning om en foreløbig værdiangivelse:

- bogfører toldmyndigheden straks importafgiftsbeløbet beregnet efter denne foreløbig værdiangivelse
- kan toldmyndigheden i givet fald kræve at der stilles en sikkerhed, som er tilstrækkelig stor til at dække forskellen mellem dette beløb og det beløb, der endeligt vil kunne opkræves for varerne.

4. Såfremt den senere meddelelse af en oplysning i angivelsen eller senere fremlæggelse af et dokument, der manglede ved antagelsen af angivelsen, i andre end de i stk. 3 omhandlede tilfælde kan få indflydelse på det importafgiftsbeløb, der skal pålægges de varer, som denne angivelse vedrører, og

a) den senere meddelelse af oplysningen eller fremlæggelse af det manglende dokument kan medføre anvendelse af en importafgift med nedsat sats:

- bogfører toldmyndigheden straks importafgiftsbeløbet beregnet efter denne nedsatte sats;
- kræver toldmyndigheden, at der stilles sikkerhed for forskellen mellem dette beløb og det beløb, der fremkommer ved beregningen efter den normale sats af importafgiften på de pågældende varer;

b) den senere meddelelse af oplysningen eller fremlæggelse af det manglende dokument kan medføre indrømmelse af fuldstændig fritagelse for importafgift, kræver toldmyndigheden, at der stilles sikkerhed med henblik på eventuel opkrævning af importafgiftsbeløbet beregnet efter den normale sats.

5. Uden at det foregriber de ændringer, der senere vil kunne forekomme, særlig i forbindelse med den endelige fastsættelse af toldværdien, kan medlemsstaterne bestemme, at klareren i stedet for at stille den i stk. 3, andet led, og stk. 4, litra a) andet led, og litra b) nævnte sikkerhed kan anmode om øjeblikkelig bogføring af det importafgiftsbeløb, der endelig vil kunne opkræves for varerne.

Artikel 9

Har klareren ved udløbet af den i artikel 7 nævnte frist ikke tilvejebragt de nødvendige oplysninger til den endelige bestemmelse af varernes værdi eller ikke meddelt den manglende oplysning eller fremlagt det manglende dokument, bogfører toldmyndigheden straks som importafgift på de pågældende varer det beløb, der er stillet som sikkerhed i henhold til artikel 8, stk. 3, andet led, eller stk. 4, litra a), andet led, og litra b).

AFSNIT II

**UNDERSØGELSE AF ANGIVELSEN OM VARERS
OVERGANG TIL FRI OMSÆTNING****A. Undersøgelse af dokumenterne***Artikel 10*

Uden at det foregriber den undersøgelse, toldmyndigheden foretager før antagelsen af angivelsen for at fastslå, om der er noget til hinder for en sådan antagelse, undersøger den i det omfang, den finder det nødvendigt, angivelsen og de dokumenter, der ledsager denne, bl.a. for at sikre sig, at oplysningerne i dokumenterne svarer til oplysningerne i angivelsen.

B. Undersøgelse af varerne*Artikel 11*

Beslutter toldmyndigheden kun at undersøge en del af de angivne varer, meddeler den klareren eller dennes repræsentant, hvilke varer den vil undersøge, uden at den pågældende kan modsætte sig toldmyndighedens valg.

Resultaterne af den delvise undersøgelse anvendes på alle de varer, der er anført i angivelsen. Klareren kan dog anmode om en supplerende undersøgelse af varerne, såfremt han mener, at resultatet af den delvise undersøgelse ikke kan anvendes på resten af de angivne varer.

Artikel 12

1. Beslutter toldmyndigheden at undersøge varerne, giver den klareren eller dennes repræsentant meddelelse herom.

2. Klareren eller den person, som han har udpeget til at bistå ved undersøgelsen af varerne, yder toldmyndigheden den fornødne bistand, således at dens arbejde lettes. Finder toldmyndigheden ikke den ydede bistand tilfredsstillende, kan den kræve, at klare-

ren udpeger en person, som kan yde toldmyndigheden den krævede bistand.

3. Nægter klareren at bistå ved undersøgelsen af varerne eller at udpege en person, som kan yde toldmyndigheden den bistand, den finder fornøden, fastsætter toldmyndigheden en frist, inden for hvilken klareren skal opfylde sin pligt til at medvirke, medmindre den finder, at den kan give afkald på denne undersøgelse.

Har klareren ikke efterkommet toldmyndighedens påbud inden udløbet af den fastsatte frist, foretager sidstnævnte af egen drift med henblik på anvendelse af grunddirektivets artikel 15, stk. 1, litra a), undersøgelsen af varerne for klarerens regning og risiko, om nødvendigt bistået af en sagkyndig eller enhver anden person udpeget efter gældende bestemmelser.

Resultaterne af den undersøgelse, som toldmyndigheden har gennemført på de i foregående afsnit omhandlede betingelser, har samme retsvirkning, som hvis undersøgelsen var blevet gennemført i klarerens nærværelse.

4. Medlemsstaterne kan bestemme, at toldmyndigheden i stedet for de i stk. 3 omhandlede foranstaltninger kan anse angivelsen for at være uden virkning såfremt det er utvivlsomt at klarerens nægtelse af at bistå ved undersøgelsen af varerne eller at udpege en person, som kan yde den fornødne bistand, ikke har til formål eller til følge at hindre konstateringen af en overtrædelse af bestemmelserne om overgang til fri omsætning af de pågældende varer eller at undgå, at grunddirektivets artikel 8, stk. 2, eller artikel 11, stk. 2, andet afsnit, finder anvendelse.

C. Udtagelse af prøver*Artikel 13*

1. Beslutter toldmyndigheden at udtage prøver, giver den klareren eller dennes repræsentant meddelelse herom.

Såfremt toldmyndigheden finder det hensigtsmæssigt, kan den kræve, at klareren bistår ved prøveudtagelsen eller lader sig repræsentere ved denne på en sådan måde, at toldmyndigheden ydes den nødvendige bistand herved.

2. Toldmyndigheden udtager selv prøverne. Den kan dog anmode om, at klareren eller en af denne udpeget person udtager prøverne under toldmyndighedens tilsyn.

Prøverne udtages efter de metoder, der er foreskrevet herfor i gældende bestemmelser.

3. Der må ikke udtages større mængder end nødvendigt af hensyn til analysen eller den indgående undersøgelse, herunder eventuel kontrolanalyse.

Artikel 14

1. Klareren eller den person, han udpeger til at bistå ved prøveudtagelsen, skal yde toldmyndigheden enhver bistand, der er nødvendig for at lette udtagelsen.

2. Såfremt klareren afholder sig fra at bistå ved prøveudtagelsen eller ikke lader sig repræsentere, eller såfremt han ikke yder toldmyndigheden den fornødne bistand med henblik på at lette prøveudtagelsen, finder artikel 12, stk. 3 og 4, anvendelse.

Artikel 15

Når toldmyndigheden har udtaget prøver med henblik på analyse eller indgående undersøgelse, frigiver den de pågældende varer uden at afvente resultaterne af analysen eller den indgående undersøgelsen, såfremt der ikke er andre omstændigheder til hinder for frigivelsen.

I så fald finder artikel 20 anvendelse.

Artikel 16

Ved bestemmelsen af størrelsen af det importafgiftsbeløb, der påhviler de angivne varer, kan de varer, der er udtaget som prøver af toldmyndigheden, ikke fradrages i den angivne mængde.

Artikel 17

Medmindre de udtagne prøver ødelægges ved analysen eller den indgående undersøgelse, tilbageleveres de til klareren hvis han anmoder herom og for hans regning, så snart der ikke længere er nogen grund til, at toldmyndigheden opbevarer dem, navnlig så snart klareren ikke mere har nogen mulighed for at anfægte den afgørelse, som toldmyndigheden har truffet på grundlag af resultaterne af denne analyse eller indgående undersøgelse.

Prøver, som klareren ikke har anmodet om at få tilbageleveret, kan enten tilintetgøres eller opbevares af toldmyndigheden som prøver, der kan lette senere undersøgelser. I særlige tilfælde kan toldmyndigheden dog kræve, at den pågældende tager de tiloversblevne prøver tilbage.

D. Toldmyndighedens påtegning*Artikel 18*

1. Når toldmyndigheden kontrollerer angivelsen og de vedlagte dokumenter eller undersøger varerne, anfører den i det mindste på det eksemplar af angivelsen, der er bestemt til toldmyndigheden, eller på et

dokument, der vedlægges dette, hvad er kontrolleret eller undersøgt samt de opnåede resultater. I tilfælde af delvis undersøgelse af varerne anføres ligeledes henvisning til det undersøgte vareparti.

I givet fald anfører toldmyndigheden også i angivelsen, at klareren eller dennes repræsentant ikke var til stede.

2. Såfremt resultatet af kontrollen af angivelsen af de vedlagte dokumenter eller undersøgelsen af varerne ikke er i overensstemmelse med angivelsen, præciserer toldmyndigheden, i det mindste på det eksemplar af angivelsen, der er bestemt til toldmyndigheden eller på det dokument, der er vedlagt angivelsen, jf. stk. 1, på hvilket grundlag de pågældende varer skal toldansættes, samt grundlaget for anvendelsen af de øvrige bestemmelser om varernes overgang til fri omsætning.

3. Toldmyndighedens påtegning skal være dateret og indeholde de oplysninger, der er nødvendige for at identificere den tjenestemand, der har foretaget påtegningen.

4. Medlemsstaterne kan bestemme, at toldmyndigheden ikke skal foretage nogen påtegning, på angivelsen eller på det dokument, der er vedlagt angivelsen, jf. stk. 1, såfremt toldmyndigheden ikke har foretaget nogen kontrol af angivelsen eller undersøgelsen af varerne.

AFSNIT III

DET VIDERE HÆNDELSESFORLØB FOR VARER, DER ER ANGIVET TIL FRI OMSÆTNING**A. Frigivelse af varerne til fri omsætning***Artikel 19*

1. Frigivelse af varerne til fri omsætning sker samtidig for alle de i angivelsen anførte varer.

2. Datoen for varernes frigivelse til fri omsætning anføres på angivelsen.

Artikel 20

1. Selv om toldmyndigheden, så længe den venter på resultatet af de undersøgelser, som den har iværksat vedrørende kontrol af oplysningerne i angivelsen eller i de vedlagte dokumenter eller vedrørende undersøgelsen af varerne, ikke mener sig i stand til at bestemme størrelsen af det importafgiftsbeløb, der påhviler varerne, kan den dog frigive varerne, hvis klareren anmoder herom. Denne frigivelse af varerne medfører, at der straks skal ske bogføring af det importafgiftsbeløb, der påhviler varerne i henhold til angivelsens oplysninger.

Når toldmyndigheden skønner, at de undersøgelser, som den har iværksat, vil kunne føre til beregning af et højere importafgiftsbeløb end det, der følger af oplysningerne i angivelsen, kræver den desuden, at der stilles en sikkerhed, som er tilstrækkelig til at dække forskellen mellem det beløb, der er nævnt i foregående afsnit og det, som ved den endelige beregning vil kunne påhvile varerne. Medlemsstaterne kan dog fastsætte, at klareren i stedet for at stille denne sikkerhed kan anmode om øjeblikkelig bogføring af det importafgiftsbeløb, der endeligt vil kunne opkræves for varerne.

2. Når toldmyndigheden på grundlag af de undersøgelser, den har iværksat, konstaterer, at importafgiftsbeløbet er forskelligt fra det, som ville følge af oplysningerne i angivelsen, medfører frigivelsen af varerne, at det således konstaterede importafgiftsbeløb straks skal bogføres.

Artikel 21

1. Såfremt varerne ikke kan frigives af en af de i grunddirektivets artikel 15, stk. 1, litra b) eller c), anførte grunde, giver toldmyndigheden klareren en frist til at bringe forholdene for disse varer i orden.

2. Har klareren i de i grunddirektivets artikel 15, stk. 1, litra b), omhandlede tilfælde ikke inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist fremlagt de krævede dokumenter, anses den pågældende angivelse for at være uden virkning.

3. Har klareren i de i grunddirektivets artikel 15, stk. 1, litra c), omhandlede tilfælde, hverken betalt eller stillet sikkerhed for det skyldige afgiftsbeløb, inden udløbet af den i stk. 1, omhandlede frist, kan toldmyndigheden uden at mulighederne for en eventuel anvendelse af artikel 8, stk. 2, eller artikel 14 i det pågældende direktiv begrænses heraf, træffe indledende foranstaltninger med henblik på at sælge varerne. I så fald sælges disse, medmindre forholdene i mellemtiden er blevet bragt i orden, eventuelt efter betalingsopfordring ved stævningsmand, hvis lovgivningen i den medlemsstat hvorunder toldmyndigheden henhører, hjemler dette. Toldmyndigheden underretter klareren herom.

Toldmyndigheden kan for klarerens regning og risiko overføre de pågældende varer til et særligt sted, som er under toldmyndighedens tilsyn.

B. Overgivelse af varerne

Artikel 22

Ved anvendelse af grunddirektivets artikel 14, stk. 1, første led, skal anmodning om overgivelse af varerne til statskassen ske skriftligt og være underskrevet af klareren. Denne anmodning kan fremsættes på selve angivelsen.

Såfremt de ansvarlige myndigheder giver klareren tilladelse til at overgive varerne til statskassen, skal denne tilladelse anføres på angivelsen.

Den af de ansvarlige myndigheder givne tilladelse indebærer, at angivelsen ikke får virkning.

C. Tilintetgørelse af varerne

Artikel 23

Ved anvendelse af grunddirektivets artikel 14, stk. 1, andet led, skal anmodning om tilintetgørelse af varerne ske skriftligt og underskrives af klareren. Denne anmodning kan fremsættes på selve angivelsen.

Såfremt de ansvarlige myndigheder indvilliger i, at varerne tilintetgøres, skal dette anføres på angivelsen eller ethvert andet vedlagt dokument.

De toldmyndigheder, der overværer varens tilintetgørelse, anbringer en påtegning herom på angivelsen eller på ethvert andet vedlagt dokument. De anfører i givet fald arten og mængden af det affald eller skrot, som fremkommer ved tilintetgørelsen, på angivelsen med henblik på, at dette affald eller skrot kan overgå til fri omsætning på grundlag af beregning af importafgifter efter dets beskaffenhed.

AFSNIT IV

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 24

Forudsat at bestemmelserne i de foregående afsnit overholdes, er dette direktivs bestemmelser ikke til hinder for, at der anvendes angivelsesblanketter, som omfatter flere varer.

Oplysningerne for hver vare anses i så fald for at udgøre en særskilt angivelse.

Artikel 25

Når der i henhold til artikel 8, 15 og 20 straks skal ske bogføring af importafgifterne, sker bogføringen uden at dette foregriber anvendelsen af de bestemmelser, der er fastsat til gennemførelsen af Rådets direktiv 78/453/EØF om harmonisering af de administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser om henstand med betaling af import- og eksportafgifter⁽¹⁾.

Artikel 26

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger for at efterkomme dette direktiv senest den 1. juli 1982. De underretter straks Kommissionen herom.

(¹) EFT nr. L 146 af 2. 6. 1978, s. 19.

Kommissionen meddeler de øvrige medlemsstater disse oplysninger.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. december 1981.

Artikel 27

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

På Kommissionens vegne

Karl-Heinz NARJES

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1981

om fastslåelse af, at indførsel af apparatet »Unigon-waterfall sonogram frequency analysis system, model BC-1« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif

(82/58/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1798/75 af 10. juli 1975 om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførsel af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/79 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2784/79 af 12. december 1979 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 1798/75 ⁽³⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Tyskland har i skrivelse af 6. juli 1981 anmodet Kommissionen om at indlede den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2784/79 fastsatte procedure for at afgøre, om apparatet »Unigon-waterfall sonogram frequency analysis system, model BC-1«, til brug ved analyse af dyresignaler, skal anses som et videnskabeligt apparat, samt i bekræftende fald, om der for tiden i Fællesskabet fremstilles apparater af tilsvarende videnskabelig værdi;

i overensstemmelse med artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2784/79 er en ekspertgruppe, sammensat af repræsentanter fra alle medlemsstaterne, trådt sammen i Toldfritagelsesudvalget den 18. november 1981 for at undersøge sagen;

det fremgår af denne undersøgelse, at det drejer sig om et frekvensanalyseudstyr;

apparatet har ikke de objektive kendetegn, som gør det særligt egnet til videnskabelig forskning; apparater af denne art anvendes i øvrigt især til ikke-videnskabelige formål; den måde, hvorpå apparatet anvendes i det foreliggende tilfælde, er ikke nok til at give det karakter af et videnskabeligt apparat; det kan derfor ikke anses for at være et videnskabeligt apparat; det er af denne grund, ikke berettiget at tillade det omhandlede apparat indført toldfrit —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Indførsel af apparatet »Unigon-waterfall sonogram frequency analysis system, model BC-1« der er omhandlet i Tysklands anmodning af 6. juli 1981, kan ikke ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1981.

På Kommissionens vegne

Karl-Heinz NARJES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 184 af 15. 7. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1979, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 13. 12. 1979, s. 32.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 21. december 1981

om fastslåelse af, at indførelse af apparatet »Tracor-gas chromatograph, model 560, with detector, model Hall 700 A and hydrogen generator, model 15 EHG 2 B4« ikke kan ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif

(82/59/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1798/75 af 10. juli 1975 om fritagelse for told efter den fælles toldtarif ved indførelse af uddannelsesmæssigt, videnskabeligt eller kulturelt materiale⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1027/79⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2784/79 af 12. december 1979 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne til forordning (EØF) nr. 1798/75⁽³⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Tyskland har i skrivelse af 10. juni 1981 anmodet Kommissionen om at indlede den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2784/79 fastsatte procedure for at afgøre, om apparatet »Tracor-gas, chromatograph, model 560, with detector, model Hall 700 A and hydrogen generator, model 15 EHG 2 B4«, bestemt til gennemførelse af geokemiske prospekteringsanalyser på faststofprøver, skal anses som et videnskabeligt apparat, samt i bekræftende fald, om der for tiden i Fællesskabet fremstilles apparater af tilsvarende videnskabelig værdi;

i overensstemmelse med artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2784/79 er en ekspertgruppe, sammensat af repræsentanter fra alle medlemsstaterne, trådt sammen i Toldfritagelsesudvalget den 18. november 1981 for at undersøge sagen;

det fremgår af denne undersøgelse, at det drejer sig om en gas-chromatograf;

apparatet har ikke de objektive kendetegn, som gør det særligt egnet til videnskabelig forskning; apparater af denne art anvendes i øvrigt især til ikke-videnskabelige formål; den måde, hvorpå apparatet anvendes i det foreliggende tilfælde, er ikke nok til at give det karakter af et videnskabeligt apparat; det kan derfor ikke anses for at være et videnskabeligt apparat; det er af denne grund, ikke berettiget at tillade det omhandlede apparat indført toldfrit —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Indførelse af apparatet »Tracor-gas chromatograph, model 560, with detector, model Hall 700 A hydrogen generator, model 15 EHG 2 B4«, der er omhandlet i Tysklands anmodning af 10. juni 1981, kan ikke ske med fritagelse for told efter den fælles toldtarif.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. december 1981.

På Kommissionens vegne

Karl-Heinz NARJES

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 184 af 15. 7. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 134 af 31. 5. 1979, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 13. 12. 1979, s. 32.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. januar 1982

om ændring af beslutning 81/987/EØF om sundhedsbeskyttelsesforanstaltninger
over for republikken Botswana

(82/60/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af
12. december 1972 om sundhedsmæssige og veteri-
nærpolitimæssige problemer i forbindelse med
indførsel af kvæg og svin samt fersk kød fra
tredjelande⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 81/476/
EØF⁽²⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

ved Kommissionens beslutning 81/987/EØF⁽³⁾ blev
der på baggrund af sundhedssituationen i republikken
Botswana og de foranstaltninger, som dette lands
myndigheder har iværksat for at bekæmpe mund- og
klovesyge og undgå, at den breder sig til sygdomsfrie
områder, givet medlemsstaterne mulighed for på visse
betingelser, og såfremt kødet stammer fra bestemte
områder, at tillade indførsel af fersk kød fra nævnte
land til deres område;situationen med hensyn til mund- og klovesyge i Bot-
swana bedres fortsat, og der har ikke forekommet
udbrud siden september 1980; det er nu muligt at
udvide det sygdomsfrie område til også at omfatte
området af distriktet Central nord for Dibete-hegnet
og syd for Makoba Palapye-Sherwood Ranch-hegnene;myndighederne i Botswana har fornyet deres garantier
vedrørende stødpudezoner, ikke-vaccination, kontrol
med flytning af dyr og andre foranstaltninger; situa-
tionen i Botswana vil fortsat blive holdt under opsyn;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Vete-
rinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*I beslutning 81/987/EØF foretages følgende ændrin-
ger:

1. Artikel 1 affattes således:

*»Artikel 1*Det forbud, der er fastsat i artikel 14, stk. 2, i
direktiv 72/462/EØF, gælder ikke for følgende
distrikter i republikken Botswana: Ghanzi (bortset
fra det nordvestlige område med betegnelsen
»Ghanzi-Farms«), Kweneng, Kgatlend, South East,
Southern, Kgalagadi og Central (sektoren mellem
Dibete-hegnet og Palapye-Sherwood Ranch og
Palapye-Makoba-hegnene).2. I bilaget affattes nr. IV, Sundhedsattest, punkt 1,
litra a), første led, således:— der er født og opdrættet i republikken Bot-
swana og som i de seneste 12 måneder eller
siden fødselen har opholdt sig i et eller flere af
følgende distrikter: Ghanzi (bortset fra det
nordvestlige område med betegnelsen »Ghanzi-
Farms«, Kweneng, Kgatlend, South East,
Southern, Kgalagadi og Central (sektoren
mellem Dibete-hegnet og Palapye-Sherwood
Ranch og Palapye-Makoba-hegnene).*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. januar 1982.

På Kommissionens vegne

Poul DALSGER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.⁽²⁾ EFT nr. L 186 af 8. 7. 1981, s. 20.⁽³⁾ EFT nr. L 361 af 16. 12. 1981, s. 29.

**TARIFERING AF KEMISKE PRODUKTER I TOLDTARIFFEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

PÅ SEKS SPROG

- 20 000 kemiske betegnelser (almindelige og systematiske betegnelser samt synonymer);
- seks sprog: dansk (bind I), tysk (bind II), engelsk (bind III), fransk (bind IV), italiensk (bind V) og nederlandsk (bind VI);
- sammenfatning af tilsvarende betegnelser på de seks sprog (bind VII, sekssproget).

Dette værk giver

- mulighed for straks at finde tariferingen (pos. og underposition) for kemikalier i Toldtariffen for De europæiske Fællesskaber på grundlag af en betegnelse på et af de seks sprog;
- de tilsvarende betegnelser på de seks sprog (flersproget specialordbog).

Disse benævnelser kan anvendes som sådan for at få adgang til De europæiske Fællesskabers kemiske databank (ECDIN).

Hver del af værket (med undtagelse af bind VII) kan bestilles særskilt.

Pris for ensproget udgave	ECU 9,60	bfr. 400,—	dkr. 76,50
Pris for ensproget plus sekssproget udgave	ECU 36,30	bfr. 1 500,—	dkr. 290,00
Pris for hele værket	ECU 72	bfr. 3 000,—	dkr. 306,00

Bestillinger sendes til

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS FORSKNINGSPOLITIK

Videnskab og forskning udgør to af grundlagene for den økonomiske udvikling på lang sigt. De er bestemmende for, i hvilket tempo fremskridtene sker.

Det europæiske Fællesskab har derfor af indlysende grunde interesseret sig derfor lige fra dets oprettelse.

Meget vil i fremtiden være afhængigt af de europæiske staters og Det europæiske Fællesskabs evne til at føre en politik på dette område, der står mål med det, der står på spil.

Men spørgsmålet er, hvad Fællesskabet kan gøre, og hvad det bør gøre for at fremme forskningen inden for EF.

Fællesskabet har ikke til hensigt at lade en indsats på fællesskabsplanet træde i stedet for indsatsen på det nationale plan og på virksomhedsplanet.

Men Fællesskabet kan, i sine forskningsanlæg og ved sine egne finansielle midler, gennemføre visse projekter, der er klart afgrænsede, og som er i hele Fællesskabets samlede interesse.

Fællesskabet har desuden en samordningsmission at opfylde. Der er her i det væsentlige tale om fremme af udvekslingen af synspunkter mellem ansvarlige for de nationale forskningsprogrammer.

For øjeblikket bestræber Fællesskabet sig på fortrinsvis at gennemføre og fremme forskningsindsatsen inden for flere nøglesektorer. For det første de sektorer, der formentlig vil kunne føre til en forbedret sikring af vor forsyning med råstoffer (energi, levnedsmidler, andre råstoffer), dernæst dem, der vil kunne bidrage til en forbedret konkurrenceevne hos industrien, og endelig dem, der vil kunne føre til forbedrede levevilkår for såvel den enkelte som for helheden, samt dem, der vil kunne bidrage til bevarelsen af vort miljø.

1980 — 27 s., 1 tab., 4 ill. — 16,2 × 22,9 cm / Serie: Europæisk Dokumentation / 5-1980

ISBN 92-825-2018-8 / Katalognummer: CB-NC-80-005-DA-C / dkr. 7,—

Denne publikation kan bestilles på følgende adresser:

Informationskontor

Gammel Torv 4
postbox 144
1004 København K
telefon (01) 14 41 40

Salgskontorer

DANMARK:
J. H. Schultz — Boghandel
Møntergade 19
1116 København K
telefon (01) 14 11 95

Europa Boger
Gammel Torv 6
Postbox 137
1004 København K
telefon (01) 14 54 32

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG
OG ANDRE LANDE:
Kontoret for De europæiske
Fællesskabers officielle Publikationer
Boîte postale 1003, Luxembourg
telefon 49 00 81

HØJERE UDDANNELSE I DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

EN HÅNDBOG FOR STUDERENDE

1981 udgave

Formålet med håndbogen for studerende er at bistå studerende og deres studievejledere ved på alle fællesskabsprogene at samle de grundlæggende oplysninger af betydning for dem, der overvejer et studieophold ved en højere uddannelsesinstitution i en anden medlemsstat.

Håndbogen indeholder et kapitel om hvert af Fællesskabets medlemslande. Hvert kapitel består af to hovedafsnit, en beskrivende tekst og et afsnit med bilag. Tekstafnittet giver generelle oplysninger om det videregående uddannelsessystems opbygning, de højere uddannelsesinstitutioner og de forskellige eksaminer og grader. Adgangsbetingelse og ansøgningsprocedurer. Gebyrer, sprogkrav og stipendier. Bogen indeholder desuden henvisninger vedrørende vigtige sociale aspekter såsom social sikring, vejledning, boligforhold osv. Bilagene til hvert kapitel om de enkelte medlemslande rummer en liste med adresser over organisationer og instanser, hvorfra der kan indhentes videre oplysninger og/eller ansøgningsskemaer, en bibliografi over oplysningsmateriale fra det pågældende land, i næsten alle tilfælde en oversigt over studiemulighederne ved de højere uddannelsesinstitutioner og et glosar for hvert kapitel om de enkelte medlemslande til forklaring af de begreber, der ikke er blevet oversat.

Udover afsnittene om de enkelte lande indeholder håndbogen særlige afsnit om Europa-kollegiet i Brügge og Det europæiske Universitetsinstitut i Firenze.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk.

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 4,35 bfr. 180,- dkr. 32,50

Publikation nr. CB-32-81-253-DA-C

ISBN 92-825-2429-9

± 350 sider.

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER

L-2985 Luxembourg

